



금수강산

КЫМСУГАНСАН



№ **2** (421)
2026 год

№2 2026 г.

*На обложке:***Зарубежные соотечественники
рассказывают об исторической Родине**

Председатель Ассоциации корейцев в Китае Чвэ Ын Бок и другие зарубежные соотечественники с радостью читают журнал об исторической Родине.

Фото Ким Сон Чхора

3 || Неизменно наследуются революционные традиции Пэкту

Подарок великому руководителю Ким Чен Иру

8 || Металл «Руль»

9 || В авангарде защиты Отечества и строительства социализма

10 || Создается надежный фундамент развития легкой промышленности

Революционные эпизоды

12 || В дни самоотверженного служения народу

Записки

13 || Как старшая сестра

14 || Выставки: уровень развития легкой промышленности

По страницам мемуаров Ким Ир Сена

16 || Днем – мир врага, ночью – наш мир

18 || Счастливый художественный коллектив корейских школьников из Японии

Впечатления

19 || Бодро, весело и достойно

19 || Сбылось желание

20 || Надежно передается эстафета патриотического дела

Впечатления

23 || Хочу гордиться исторической Родиной

23 || «Чтоб не закончилось...»

Путь патриотизма продолжается

24 || Глубоко сохранив в сердце облик отца

Вести из родного края

26 || Счастливый смех людей в новых квартирах

30 || Мощная база производства стройматериалов

32 || Приоритет – науке и технике

34 || Секрет роста производства

36 || Талантливые разработчики интерьера

38 || База распространения знаний по естественным наукам у подножия горы Тэсон

42 || Работают внеурочные кружки школьников

44 || Популярны медицинские приборы с маркой «Синчжин»

46 || Супруги-доктора наук

48 || Фотоателье, куда приезжают много людей

50 || Всемирный геологический парк – район гор Пэкту (6)

53 || Государственное нематериальное культурное наследие – народный обычай с новогодним праздником

54 || Торговый порт древнего государства Корё – Пёкрандо

Происхождение топонимов

55 || Город Токчхон провинции Южный Пхёнъян

Легенда

56 || История ттока с полыньёю

*Под редакцией Ким Гван Су, Чвэ Ын Хёка,
Со Чхоль Нама и Мун Сон Ён.*



Великий руководитель товарищ Ким Чен Ир осматривает тайный партизанский лагерь в горах Окрён. Май 2001 года.

Навеки будут передаваться заслуги великого руководителя товарища Ким Чен Ира в деле отстаивания и защиты традиций корейской революции, в деле их наследования и развития.



Неизменно наследуются революционные традиции Пэкту

Внашей стране с течением времени еще непрерывно продолжают революционные традиции Пэкту.

Революционные традиции Пэкту – это чужейские революционные традиции, которые создал товарищ Ким Ир Сен, положив начало невиданно трудной корейской революции и ведя ее к победе.

В них обобщены богатые и многосторонние содержания, истинность которых ясно подтверждена на практике, – система идей чучхе и негибемый революционный дух, ценные революционные свершения и опыт борьбы, революционный метод работы и народный стиль работы.

Из поколения в поколение защищать и отстаивать, перенимать и развивать революционные традиции, созданные вождем революции, – это самый важный вопрос, связанный с ее судьбой.

Какими бы ни замечательными были традиции, то они, остававшиеся только на страницах исторической книги, не могут служить могучим оружием, способствующим революции.

Только тогда, когда бесценные традиции, созданные под руководством вождя революции, неизменно продолжают из поколения в поколение, то революция, естественно, все время может продвигаться вперед по победоносному пути.

Уже давно как никто другой глубже вникнув в важность унаследования революционных традиций, великий руководитель товарищ Ким Чен Ир твердо решил – в любых трудных обстоятельствах отстаивать и защищать, наследовать и развивать славные революционные традиции нашей партии, созданные

товарищем Ким Ир Сенем, и мудро руководил этой работой.

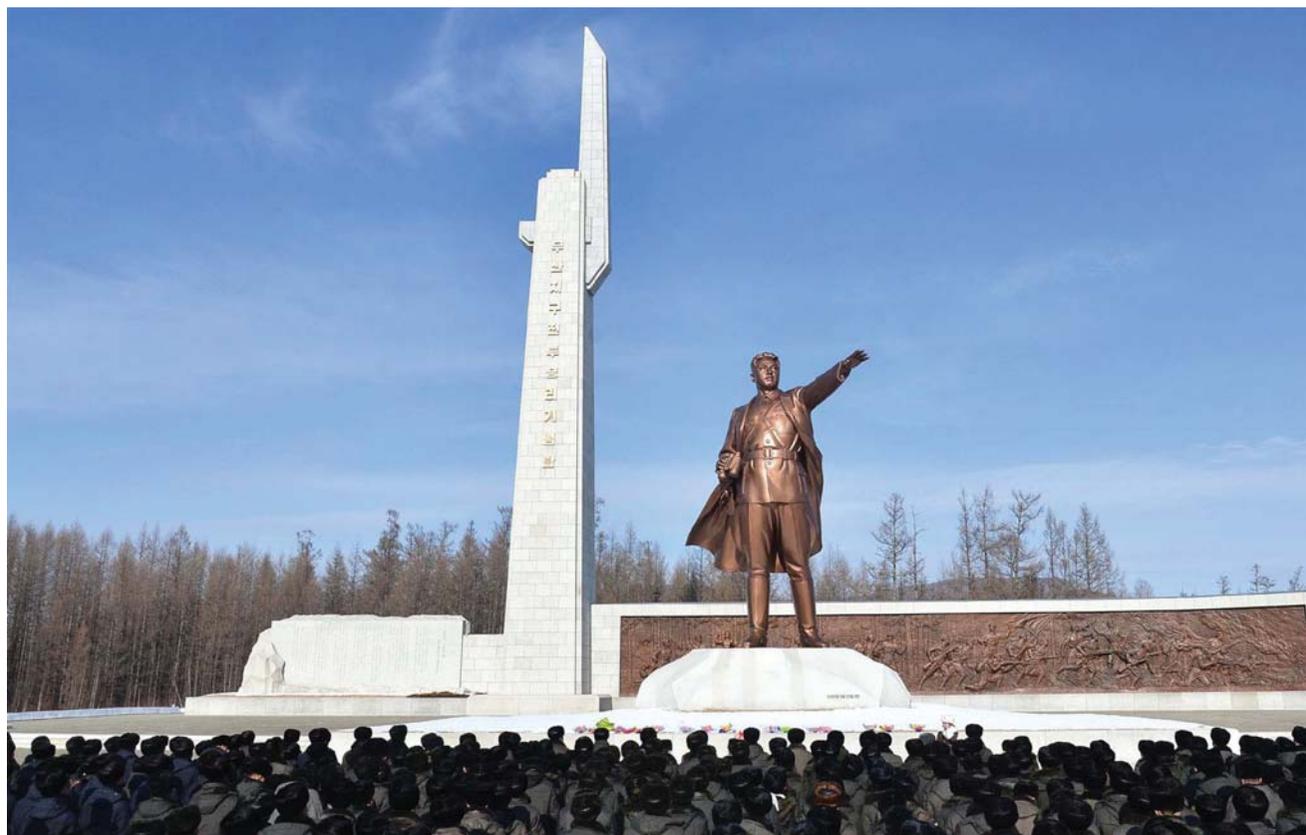
Он уделял глубокое внимание воспитанию на революционных традициях через экскурсии на места революционной и боевой славы в районе гор Пэкту. Ведь на них сохраняются бесценные следы революционной деятельности товарища Ким Ира Сена, который во время антияпонской революционной борьбы вел кровавые бои с япошками и совершал трудный поход за походом, живя под открытым небом.

В июне 1956 года в дни учебы в Пхеньянской средней школе №1 Ким Чен Ир вместе с учениками совершил первый поход по местам революционной и боевой славы в районе гор Пэкту. Он помогал им, чтобы они сами проходили путь, где запечатлены святыне следы деятельности великого вождя Ким Ира Сена, и осознавали, какие суровые испытания и трудности пришлось преодолевать антияпонским партизанам под его руководством, как боролись они за победу, какую мы видим сегодня.

Так он открыл путь похода по местам революционной и боевой славы в районе гор Пэкту. Таким образом, в нашей стране началась организоваться групповая экскурсия по местам революционной и боевой славы, которая стала истоком воспитания на революционных традициях.

Уже давно он имел большую инициативу благоустроить места революционной и боевой, историко-революционной славы и превратить всю страну в школу воспитания на революционных традициях. И наступательно продвигал вперед эту работу.

Уже в 1960-е годы он принял меры для усиления



▲ Монумент победы в бою в районе Мусана.
Сначала он был воздвигнут в мае 1971 года, а в мае 2005 года реконструирован в новом виде.

◀ Монумент победы в Почхонбоском бою.
В 1967 году в городе Хесане провинции Рянган был воздвигнут Монумент победы в Почхонбоском бою.

А в 1970-е годы он энергично направлял строительство мест революционной и боевой славы в районе Самчжиёна.

В 1980-е годы он планировал дерзкую операцию с целью масштабно провести работу по всесторон-

ним поискам и исследованию мест революционной и боевой славы в районе гор Пэкту и других данных и вещей периода антияпонской революционной борьбы в общегосударственном масштабе и придавал мощный импульс этой работе.

На исторических местах, где живо запечатлены следы немеркнущих революционных свершений великого вождя Ким Ир Сена, почтительно уста-

новлены его бронзовые статуи и воздвигнуты монументальные сооружения, а также в разных районах страны было найдено и подтверждено множество деревьев, на стволах которых антияпонские партизаны написали революционные лозунги.

Под его руководством всесторонне собраны, упорядочены и систематизированы материалы об истории революционной деятельности Ким Ир Сена, а также благоустроены места революционной и боевой, историко-революционной славы, революционные и историко-революционные музеи. Вся страна буквально была превращена в школу воспитания на революционных традициях.

Когда-то великий руководитель Ким Чен Ир отметил: если мы бросим работу по воспитанию людей в духе революционных традиций, то это может привести к уничтожению завоеваний революции, достигнутых ценой крови предыдущего поколения революции, а далее к рушению даже социалистического строя.

Наряду с этим, он стал автором брошюры «Основательно вооружимся блестящими революционными традициями нашей партии» и других многих бессмертных классических трудов, в которых осветил конкретные вопросы для защиты, отстаивания и прославления революционных традиций нашей партии.

Также выдвинул боевой лозунг «Работать, учиться и жить по примеру антияпонских партизан!» для того, чтобы во всех сферах общества последовательно воплотились революционные традиции и во всей стране царили революционный боевой стиль и атмосфера жизни.

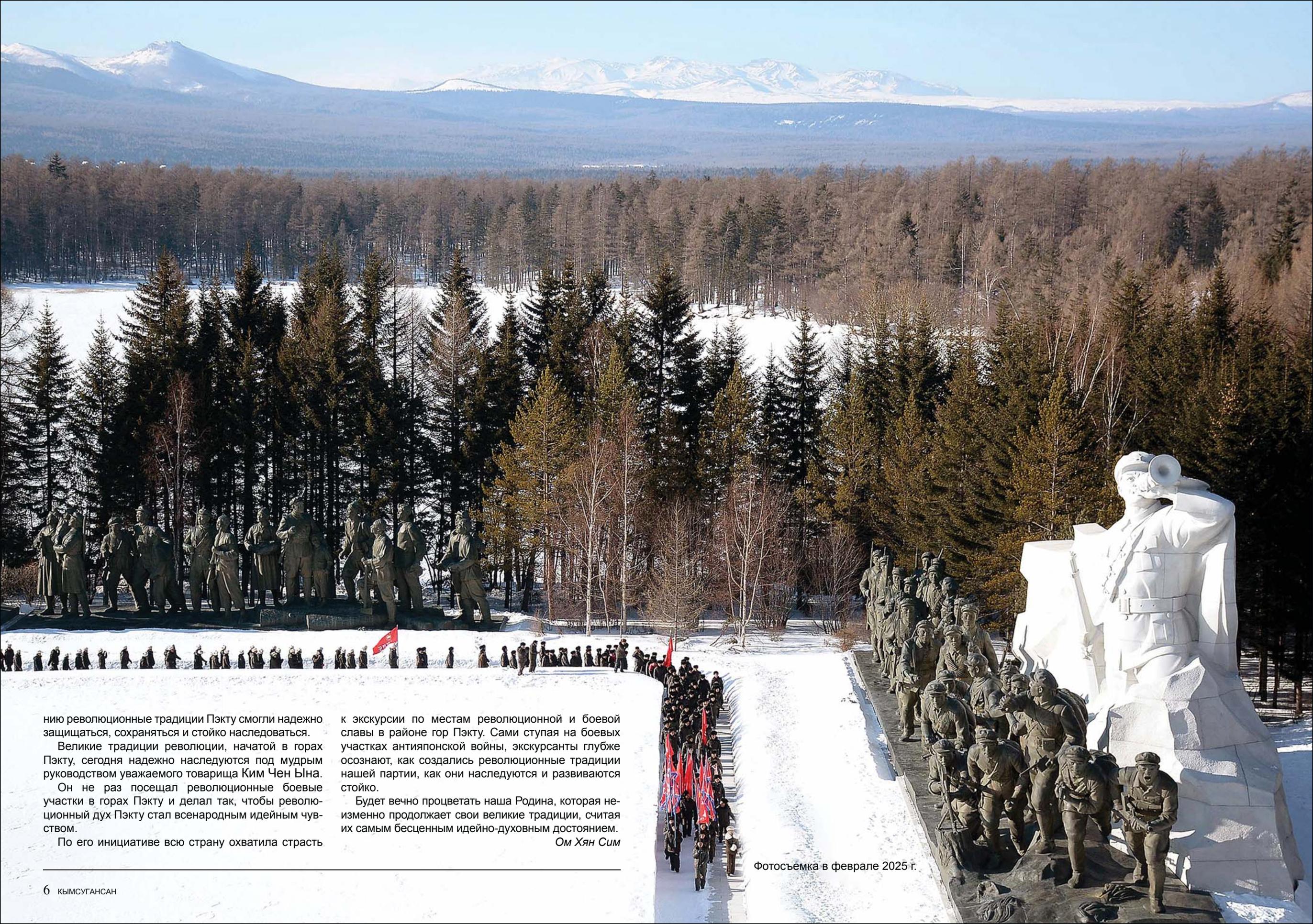
И в 1990-е годы минувшего века, когда создались беспрецедентно трудные обстоятельства, Ким Чен Ир вооружил народ всей страны революционным духом Пэкту и открыл путь вперед к победе. Его славные свершения запечатлены в летописи нашей Родины.

В самом деле, благодаря его постоянному внима-

воспитания на революционных традициях с тем, чтобы добиться великого революционного подъема в строительстве социализма, в масштабе всего общества переняв революционный дух, боевой порыв и образ жизни ветеранов антияпонской революции.



Трудящиеся, молодежь и учащиеся совершают экскурсию по местам революционной и боевой славы в горах Пэкту.



нию революционные традиции Пэкту смогли надежно защищаться, сохраняться и стойко наследоваться.

Великие традиции революции, начатой в горах Пэкту, сегодня надежно наследуются под мудрым руководством уважаемого товарища Ким Чен Ына.

Он не раз посещал революционные боевые участки в горах Пэкту и делал так, чтобы революционный дух Пэкту стал всенародным идейным чувством.

По его инициативе всю страну охватила страсть

к экскурсии по местам революционной и боевой славы в районе гор Пэкту. Сами ступая на боевых участках антияпонской войны, экскурсанты глубже осознают, как создались революционные традиции нашей партии, как они наследуются и развиваются стойко.

Будет вечно процветать наша Родина, которая неизменно продолжает свои великие традиции, считая их самым бесценным идейно-духовным достоянием.

Ом Хян Сим

Фотосъемка в феврале 2025 г.

Металл «Руль»

Подарок сделан великому руководителю товарищу Ким Чен Иру
зарубежным соотечественником из Китая Хван Чхоль Хуном.

Октябрь 2005 года.



В авангарде защиты Отечества и строительства социализма

8 февраля 1948 года – исторический день, когда было провозглашено создание Корейской Народной Армии.

Каждый год отмечается этот день основания армии, а в нынешнее время, когда открывается новое время всестороннего процветания государства, ему придается еще большее значение.

Это объясняется тем, что в отрыве от бесценных побед КНА немислимы могущество, престиж и достоинство нашего государства.

Мысленным взором оглядываясь назад, можно сказать, что на протяжении почти 80 лет с первых же дней своего основания КНА, играя выдающуюся роль во всем процессе осуществления социалистического дела, запечатлела ясные следы победы и славы.

После своего основания КНА надежно защитила строительство новой Кореи, а также в минувшей Отечественной освободительной войне, подобной конфронтации между винтовкой и атомной бомбой, сбила спесь с империалистов США, хвалебно считавших себя «сильнейшими» в мире, и создала небывалое чудо с победой, а в каждый период революции имела огромные заслуги, защищая Родину, народ и социализм.

В самые суровые и трудные, 1990-е годы наша Народная Армия мощной силой подавила враждебные силы и надежно защитила справедливость и мир.

В настоящее время благодаря выдающимся идеям о военном строительстве и незаурядному руководству уважаемого Ким Чен Ына она встретила период своего бурного развития.

Вооружившись разными видами наступательных и оборонительных средств, средствами сдерживания, она более наращивает свою мощь.

Появление новых сверхмощных наступательных средств серии «Хвасонпхо» и других видов стратегического оружия является яркой демонстрацией могущества наших сверхсовременных, отборных революционных вооруженных сил, способных реагировать на любые маневры ведения войны.

КНА всегда с честью выполняет миссию знаменосца, первооткрывателя не только в защите государственного суверенитета, но и в строительстве социализма для создания благ народу.

Раз партия решит, то немедленно исполнить ее

решение, а в совершенстве выполнить порученное ей задание в намеченный партией срок, на желаемой ей высоте – таков стойкий дух служения у народноармейцев.

Не найдешь такого места, где не запечатлены подвиги народноармейцев, – начиная с ликвидации последствий стихийных бедствий и восстановления и кончая капитальным строительством последних лет в столице и на периферии.

Наравне с новым периодом процветания Пхеньяна созданы террасный жилой сектор на набережной реки Потхон, улицы Сонхва, Хвасон и другие новые улицы для народа, Яндокская бальнеологическая зона культурного отдыха, Кандонский тепличный комбинат, Вонсан-Кальмаская прибрежная туристическая зона, Пхеньянская объединенная больница и другие многочисленные монументальные творения. Также построены современные предприятия местной промышленности, а районы, подвергавшиеся жестоким бедствиям от наводнения, превратились в идеальные края социализма. Все это бесценный результат самоотверженного труда народноармейцев.

Это не все. Металлургические предприятия, угольные шахты и рудники, составляющие ключевые отрасли народного хозяйства, железные и шоссейные дороги, поля социалистической деревни, оросительные каналы, прибрежные морские отдели... Во всех уголках родной земли наши военнослужащие оставили следы добросовестного служения.

Поистине все эти успехи пропитаны неудержимым героизмом, стойкой волей наших народноармейцев, преданных руководству партии, и беспримерным революционным духом их, не признающих невозможности.

На военном параде в честь 80-летия основания ТПК уважаемый Ким Чен Ын отметил: в авангарде наступательного шествия, более славного для Родины и народа, наша партия и впредь поставит Народную Армию и, опираясь на верность и отвагу революционных Вооруженных Сил, приблизит будущее.

Корейская Народная Армия и сегодня, как было вчера, без остатка демонстрирует свое бессмертное название и мощь.

Ким Сон Гён

Создается надежный фундамент развития легкой промышленности

В настоящее время в нашей стране энергично ускоряется всестороннее развитие социализма. В такой обстановке происходят заметные сдвиги в экономическом развитии и улучшении благосостояния населения.

В частности, легкая промышленность страны показывает облик развития.

В прошлом году по случаю 80-летия основания ТПК была открыта Выставка «Развитие легкой промышленности – 2025», на которой были представлены отечественные изделия легкой промышленности. Она вселяла в народ достоинство и большую гордость за свое собственное.

Более 68 000 экспонатов свыше 600 видов – разный ассортимент ткани, обувь, бытовая техника, культтовары, пищевые продукты и мебель и др., безупречно сделаны не только по внешности, но и по полезности и качеству. Они вызвали у посетителей хороший отклик.

Заместитель премьера правительства Лаоса, посетивший нашу страну, говорил: «Я рад тому, что пригласили нашу делегацию на выставку. Здешние экспонаты наглядно говорят об экономическом росте КНР».

Когда идет речь о процессе развития отечественной легкой промышленности, вспоминается об Общереспубликанском слете работников легкой промышленности, проходившем 10 с лишним лет тому назад, в марте.

В то время в стране создалась острая и напряженная обстановка из-за происков враждебных сил, пытающихся изолировать и задушить нашу Республику.

Именно в такое же время по инициативе уважаемого товарища Ким Чен Ына, решившего создать светлую перспективу для улучшения благосостояния народа, был открыт слет работников легкой промышленности.

На слете непосредственно присутствовал лидер страны, который выдвинул курс – максимально пу-

стив в ход всю полноту уже созданного производственного потенциала, значительно увеличить объем производства товаров народного потребления, а также вывести отечественную легкую промышленность на передовой мировой уровень, ускорив процесс внедрения инноваций и повышения наукоемкости. А он энергично направлял работу по развитию легкой промышленности страны, часто выезжая на место.

Когда рассказывается о его самоотверженных усилиях для развития легкой промышленности, людей сильнее трогает история с ранцами, которые носят наши дети с маркой «Сонаму (сосна)».

12 лет тому назад на пути руководства на месте делами лидеру страны довелось увидеть детей, которые неудобно ходят с сумкой в одной руке, а в другой – с музыкальным инструментом и личными вещами. Он позвонил одному работнику отрасли легкой промышленности и предложил изготовить модные ранцы детям. С тех пор началась работа по созданию базы по производству рюкзака.

Он принял меры по тому, чтобы на Пхеньянском текстильном комбинате имени Ким Чен Сук был создан процесс производства сумочной ткани, на Фабрике по производству сувениров для посетителей места историко-революционной славы в Мангендэ – процесс производства молнии, а также во всех провинциях – процесс изготовления сумки для учащихся, и прилагал огромные усилия к этой работе.

Его заботливая любовь для наших детей не ограничилась только производством сумки. Ему еще хотелось, чтобы наши дети носили ранцы отечественного производства с тетрадями и учебными принадлежностями отечественного производства. По его инициативе и энергичному руководству скоро были созданы Тетрадная фабрика «Миндылле» и другие предприятия производства школьных принадлежностей. Так ранцы с маркой «Сонаму», тетради с маркой «Миндылле» и школьные принадлежности с маркой «Хэбараги» предоставлялись

даже и детям горных селений и островов.

Для того, чтобы не словом или на бумаге, а на деле народ пользовался благами легкой промышленности, он посещал многие заводы и фабрики. Пхеньянский текстильный комбинат имени Ким Чен Сук, Самчжиёнскую фабрику по производству картофельной муки, Пхеньянскую чулочно-носочную фабрику, Самчжиёнский завод напитков из голубики, Пхеньянскую кокономотальную фабрику имени Ким Чен Сук, Синичжуский текстильный комбинат, Рювонскую обувную фабрику, Пхеньянскую фабрику основных приправ, Синичжускую косметическую фабрику, Пхеньянскую косметическую фабрику, Ракранскую фабрику инвалидов военной службы по производству пластмассовых бытовых товаров...

В дни рабочей поездки однажды он приехал на Вонсанскую фабрику кожаной обуви, где расширил кругозор работников фабрики и наметил также задачи модернизации; на Пхеньянской фабрике детских пищевых продуктов дал конкретные указания для повышения удельного веса отечественного оборудования в деле ее модернизации так, чтобы фабрика стала образцом модернизации.

Это не все. На Пхеньянской косметической фабрике он непосредственно интересовался, как долго держится запах нашей косметики, а сам ходил в носках, которые изготавливаются на Пхеньянской чулочно-носочной фабрике, чтобы уточнить их качество и нехватки, и принял меры для улучшения.

Хотя бы один товар ширпотреба надо сделать так, чтобы он нравился народу и пользовался хорошей репутацией у него – таков был критерий повышения качества, выдвинутый уважаемым Ким Чен Ыном перед отраслью легкой промышленности. По этому критерию он не допустил никакой уступки.

Политические термины

Дух самоотверженного служения народу

Что касается духа самоотверженного служения народу, это благородный дух того, кто готов посвятить всего себя делу во имя народа. Он значит самый высокий дух любви и самоотвер-

женности, чем должны обладать руководящие работники.

Самоотверженное служение народу – это самоотверженность и безграничная любовь к народу, которые требуют считать важнейшим делом удовлетворять требования и интересы народа, не жалеть любых ценностей для народа и без колебания отдавать даже свою жизнь.

Дух самоотверженного служе-

На расширенном заседании V Пленума ЦК партии восьмого созыва Ким Чен Ын строго отметил, что не принять во внимание качество товаров ширпотреба, а делать упор только на количество продукции, – это порочный подход к народу и приспособленческое отношение к выполнению политики партии, что это не что иное, как обман партии и людей.

Его постоянно интересовало, какие товары ширпотреба хотят люди в трудное время, как сегодня, а как надо удовлетворять их потребность, и он прилагал неустанные усилия к решению этих вопросов.

Его больше всего радует, когда он слышит ответы «Очень нравится» на вопрос «Нравится ли народу?»

Благодаря его глубокому вниманию были изготовлены такие любимые народом товары, как туфли с маркой «Мэбонсан», носки с маркой «Чхольтук» и косметика с маркой «Помхянги», и отечественная легкая промышленность стала подняться еще на одну ступень выше, как сегодня.

Теперь наша легкая промышленность развивается еще более ускоренными темпами. Благодаря грандиозной программе развития периферии, начертанной лидером страны Ким Чен Ыном, каждый год в 20 городах и уездах благоустроены предприятия местной промышленности, вносящие вклад в улучшение жизни народа. На них уже выпускаются товары с местной спецификой, которые любят жители.

Поистине, жизнь нашего народа день ото дня так могла стать более цивилизованной и обеспеченной именно благодаря энергичному руководству уважаемого Ким Чен Ына, который начертал грандиозный проект для улучшения жизни населения и всестороннего процветания государства и прилагает огромные усилия к развитию легкой промышленности страны.

Ким Чи Сон

В дни самоотверженного служения народу

Рассказ о производстве ранцев

В один из январских дней 2016 г. лидер страны Ким Чен Ын посетил Пхеньянский текстильный комбинат имени Ким Чен Сук и попросил показать процесс производства сумочной ткани и ранцы для учащихся, сделанные из нее.

Ненадолго осмотрев комбинат, он сказал, что решился на самостоятельное производство ранцев для учащихся и принял меры, чтобы на этом комбинате устроили процесс производства ткани для ранца.

А в кабинете образцовых изделий он познакомился с разными ранцами для учащихся и сам попробовал надевать ранец для мальчиков полной средней школы.

Он сказал: просто нравится ваш ранец; учащимся будет удобно с ранцем, а надо еще утолстить верхнюю часть лямок ранца губками; я очень доволен ранцами из сумочной ткани, сделанной на Пхеньянском текстильном комбинате имени Ким Чен Сук; какое приятное настроение у меня; мне очень радостно представлять себе учащихся, которые будут ходить с этими ранцами в школу.

В этот день он подробно указал необходимость создать в каждой провинции базу производства ранцев для учащихся и на самом высоком уровне изготовить ранцы, которыми надо снабжать всех учащихся страны.

Безграничное доверие

В один из июньских дней 2018 г. уважаемый товарищ Ким Чен Ын приехал на Синичжускую косметическую фабрику.

Осматривая разные процессы фабрики, он детально ознакомился с положением дел производства и похвалил за то, что на фабрике создали процесс массового производства новых изделий десятков видов. И выразил удовлетворение: как уже слышал, отличается фабрика с долголетней историей

от других. Он сказал: косметика «Помхянги» пользуется хорошей репутацией и большими спросами у потребителей, но не надо довольствоваться этим, а следует непрерывно углублять исследовательскую работу, чтобы обновлять качество и расширять ассортимент, сравнивая свою продукцию с косметикой «Ынхасу».

В этот день Ким Чен Ын выразил доверие и вдохновлял: Синичжуская и Пхеньянская косметические фабрики – две опоры отечественной косметической промышленности; впредь я буду на вашей стороне; я поддерживаю вас.

Ради нашего народа

В один из январских дней 2025 г. Ким Чен Ын присутствовал на церемонии ввода в строй предприятия местной промышленности уезда Чэрён провинции Южный Хванхэ и перерезал ленту. Еще проходил по процессам производства уездной пищевой фабрики и дал важные указания, связанные с ее эксплуатацией.

В помещении производства напитков он недолго остановил свой взор на бутылке сиропа и заметил маленькую разницу в объеме напитков.

И он посоветовал руководящим работникам впредь измерить объем напитков лазерным аппаратом и обратил детальное внимание на упаковку бутылочной пробки и этикетку. Еще сам попробовал напиток и похвалил за хороший вкус.

В помещениях производства пищевого масла и печенья еще оценил аромат и прозрачность соевого масла и лично попробовал печенье, выходящее из печи.

В этот день он побывал и на уездной фабрике товаров ширпотреба. Там он даже понюхал хозяйственное мыло с ароматом сосновой хвои, выпускаемое на этой фабрике, и дал хорошую оценку. Он сказал, что обязательно будет сам пользоваться этим мылом, и указал впредь выпускать мыло с ароматом полыни и мяты и снабжать ими народ.

Как старшая сестра

– Записки начальника управления Министерства легкой промышленности Пин Мён Чхора –



Работники области легкой промышленности говорят, что если бы сравнить партию с матерью, то они, можно сказать, являются старшей сестрой.

Старшая сестра! И из членов одной семьи она, прежде всех понимая мать, старается помочь ей в домашних хлопотах.

Думая об этом слове, я вспоминаю, как уважаемый товарищ Ким Чен Ын отметил, что работники области легкой промышленности должны трудиться с чувством старшей сестры. Он всегда обращает большое внимание на всю работу, связанную с питанием и одеждой народа, хотя она была небольшой. На важных совещаниях, где обсуждаются политические дела страны, он подчеркивал необходимость увеличить производство товаров народного потребления и повысить их качество.

После VIII партсъезда прошли разные партсобрания, на которых приоритетным был вопрос о народной жизни и он подчеркивал вопрос о повышении качества товаров ширпотреба.

Говоря, что надо успешно решить вопрос о товарах народного потребления для улучшения материальной и культурной жизни народа, он руководил на месте работой фабрик легкой промышленности и послал им много фотоснимков, материалов о дизайне и образцов продукции. Следы его самоотверженности ярко запечатлены в истории развития отечественной легкой промышленности.

Мать всегда думает: как вырастить своих детей не хуже других и что надо делать для них? Подобно этому, и денно и нощно товарищ Ким Чен Ын продолжает путь самоотверженного служения интересам народа.

Я и сейчас не могу забыть, что в июле 2014 года он посетил Вонсанскую фабрику кожаной обуви.

В прессовальной бригаде он подошел к машине для прессования пластмассовых подошв и взял одну из подошв мужских ботинок. Интересуясь ее качеством, он разглядел ее и подвинул ее по поверхности рабочего стола.

Это привело в недоумение всех сопровождающих сотрудников. А он отметил: кажется, подошва

ботинок, выпускаемая на машине для прессования пластмассовых подошв, имеет слишком тонкую гибину; скользят те, кто ходит в ботинках с такой подошвой.

Через некоторое время он, переводя свой взор на ответственного работника фабрики, сказал, что глубина узоров подошвы должна изменяться в зависимости от сезонов и назначения.

Также познакомился с орнаментом подошвы и обеспечением материалами, а через некоторое время подчеркнул, что в производстве ботинок его интересует качество более, чем объем их выпуска.

Впоследствии он не раз посещал эту фабрику и обращал внимание на то, чтобы ботинки с маркой «Мэбонсан» стали качественными товарами, которые с удовольствием покупают люди.

Сегодня ботинки с маркой «Мэбонсан» пользуются хорошей репутацией на обувных выставках, проходящих весной и осенью в масштабе всей страны, и стали любимым брендом людей.

В результате его мудрого руководства за более 10 лет были реконструированы свыше ста предприятий легкой промышленности, в том числе Пхеньянская косметическая фабрика, Пхеньянская фабрика кожаной обуви и Рювонская обувная фабрика. Еще модернизированы производственные технологии многих предприятий.

Также разработаны новые популярные товары, а многие из них стали известными изделиями «2 февраля» и получили медали за качество «15 декабря».

Все эти успехи немыслимы в отрыве от руководства товарища Ким Чен Ына. Ведь он направил большое внимание на то, чтобы все работники области легкой промышленности с чувством старшей сестры, которая любит младших братьев и сестер и заботится о своей семье, старались повышать качество товаров народного потребления.

И впредь мы активно постараемся производить на наивысшем уровне все товары ширпотреба и стать слугами народа, с ответственностью заботясь о его жизни.

Выставки: уровень развития легкой промышленности



Выставка товаров легкой промышленности «Развитие легкой промышленности – 2025».

В прошлом году в нашей стране проводилось много презентаций и выставок для улучшения жизни народа. В том числе – Общереспубликанская весенняя выставка обуви – 2025, Весенняя выставка одежды – 2025, Общереспубликанская выставка пищевых продуктов – 2025, Презентация продукции предприятий местной промышленности 20 городов и уездов, XVI товарная выставка в Пхеньянском универмаге №1, Выставка товаров легкой промышленности «Развитие легкой промышленности – 2025» и др.

Все они наглядно показали, что в разработке новых изделий и улучшении качества продукции наблюдаются заметные сдвиги.

С каждым годом все увеличиваются виды и ассортимент экспонатов на выставке. На Общереспубликанской весенней выставке обуви – 2025 было выставлено свыше 90 видов обуви в сравнении с прошлым годом, а на выставке товаров легкой промышленности – на 50 тыс. товаров больше, чем в 2023 г.

В октябре прошлого года прошла Выставка товаров легкой промышленности «Развитие легкой промышленности – 2025», на которой только одно Министерство индустрии информационных технологий экспонировало более 700 экземпляров 75 видов бытовой техники. Также другие предприятия выставляли разные виды бытовой техники.

Пхеньянский текстильный комбинат имени Ким Чен Сук выста-

вил эластичные костюмные ткани и другие виды ткани, предприятия шелководческой отрасли – шелковые ткани с разными узорами, НИИ химического волокна при ГАН – волокно из лиосела, а завод тетеронового волокна «Понхва» – одеяло с тетероновой ватой из пластмассового утильсырья. Все экспонаты показывают светлую перспективу в решении вопроса с одеждой.

Кроме того, Пивной завод «Тэдонган» – пиво из пшеницы, IPA-пиво с уникальным ароматом свежего хмеля, здоровое пиво из гречихи и сока аронии и других 10 новых видов пива, а Тэдонганская фабрика-кухня риса быстрого приготовления каши «Кымъок» – рис и куксу (лапша) быстрого приготовления, макароны, спагетти, разные виды обработанного риса и зерновые чипсы. Все они были разные в ассортименте и хорошо упакованы.

Особенно надо отметить, что на прошлогодних выставках и презентациях было экспонировано множество товаров, показывающих уровень развития местной промышленности.

В апреле прошлого года впервые открылась презентация продукции новых предприятий местной промышленности, построенных в 20 городах и уездах по политике ТПК по развитию периферии.

Хотя предприятия местной промышленности начали производство всего лишь 2 – 3 месяца назад, но их основные приправы,

главный ингредиент которых – пшеница, конфеты и печенье, морепродукты и др., по показателям качества не отличались от столичных товаров легкой промышленности. Кроме них, выставлены 430 с лишним наименований более 20 видов – в том числе хозяйственное мыло, пластмассовые товары ширпотреба, мебель и швейные изделия.

И на Выставке товаров легкой промышленности «Развитие легкой промышленности – 2025» внимание людей привлекали джем и компот и другие продукты из каштана, выпускаемые на Сончхонской уездной пищевой фабрике, соевая паста с перцем и кунжутом из уезда Кимхва, морепродукты из уезда Ончхон и города Синпхо, хозяйственное мыло из сердцевидного ореха уезда Ичхон, новые изделия местных швейных фабрик разных уездов, в том числе уездов Косан и Чэрён.

В сравнении с прошлым увеличился ассортимент и улучшилось качество так, что посетители не могут различать местные товары от столичных, не видя этикетки. Они говорят: не представляли себе, что на периферии будут выпускать такие товары; действительно, очень приятно, что живу в новый период местного обновления благодаря уважаемому товарищу Ким Чен Ыну.

На выставках все предприятия-участники, в том числе Синчжуская косметическая фабрика, Пхеньянский текстильный комбинат имени Ким Чен Сук, Сукчхонская уездная швейная фабрика, Сончхонская уездная пищевая фабрика, Вонсанская обувная фабрика собрали оценки, данные народом, а также обменивались опытом и технологией друг с другом.

После выставки они, поставив перед собой более высокую цель для разработки новых изделий и повышения качества, активно стараются достичь ее.



Общереспубликанская весенняя выставка обуви – 2025.



Весенняя выставка одежды – 2025.



Общереспубликанская выставка пищевых продуктов – 2025.

Ким Дэ Чхор
Фото из ЦТАК

Днем – мир врага, ночью – наш мир

(Продолжение. Начало в №9 2025 г.)

Очень хорошо зарекомендовал себя полупартизанский район. Поэтому во второй половине 1930-х годов, когда мы продвинулись в бассейн реки Амнок, чтобы развернуть деятельность в районе горы Пэкту, мы создали тайные лагеря только в тех местах, где пребывали отряды революционной армии. Все остальные же местности превратили в полупартизанские районы. Независимо от того, каким был район – «красным» или «белым», мы создавали в массах революционные организации, направляли туда подпольщиков. Причем мы не находились там постоянно, а передвигались из одного района в другой. Враг сосредоточил свои силы и внимание в одном районе, а мы уже перебазировались в другой. В то трудное время много родилось подлинных патриотов – старост поселений, старост стадвориков, старост десятидвориков, начальников волостных управ, полицейских, охранников, таких, как Чон Дон Чхор, Ли Хун, Ли Чу Ик (Ли Чхви). Тогда мы подготовили множество способных подпольщиков и внедрили их во вражеские структуры управления низших инстанций. Немало чиновников этих органов, хотя они и не были подпольщиками, направленными нами, оказывали поддержку делу революции. Конечно, все было результатом нашей кропотливой работы с ними. Днем они выполняли распоряжения Маньчжоу-Го, проявляя для вида активность и лояльность. Но как только скрывалось солнце за горой, те же люди становились проводниками для отрядов революционной армии, встречались с ее подпольщиками, чтобы передать им добытые днем сведения, собирали пожертвования для революционной армии. Полупартизанские районы, созданные в Восточной Маньчжурии и в Корее, служили надежными спутниками, охраняющими воинов и население освобожденных районов, защищая установленную там народную власть и закрепляя результаты демократических преобразований.

Превращение обширных местностей вокруг полностью партизанских районов в полупартизанские

позволяло антияпонским партизанским отрядам проникать в глубь вражеских зон, вести там работу по революционному воспитанию масс, расширять сеть партийных, комсомольских и других авангардных организаций, а также различных массовых формирований. В результате стало возможным еще более укрепить опору антияпонской вооруженной борьбы в массах и перейти от пассивной обороны к активному наступлению. Переход антияпонской войны к активным наступательным действиям дал нам возможность сорвать гнусную экономическую блокаду противника, успешно разрешить вопросы с продовольствием, которые являлись самой сложной головоломкой в партизанских районах.

Создание полупартизанских районов привело к преодолению не только левацкого уклона, сторонники которого, разделив районы на «красные» и «белые», толкали массы в объятия противника. Оно позволило нам объединить широкие народные массы в единую политическую силу под знаменем единого антияпонского национального фронта, преодолеть низкопоклонство и догматизм, а также внести большой вклад в развитие корейской революции с нашей собственной позиции.

Самыми образцовыми в Ванцине были полупартизанские районы Лоцзыгоу и Ляншуйцюаньцзы. Большая заслуга в превращении Лоцзыгоу в полупартизанский район принадлежит Ли Гвану. Направленный в Лоцзыгоу, Ли Гван проводил кропотливую работу среди китайских антияпонских отрядов, вел также работу с выходцами из Армии независимости. Итак, он создал прочную основу, на которую мы могли всегда опираться.

Лоцзыгоу – это был край, где с начала 1920-х годов группа Ли Дон Хви начала создавать важнейшую базу для движения за независимость. В то время в Лоцзыгоу хозяйничали те старики, которые, следуя за Ли Дон Хви, участвовали в движении за независимость. Поэтому Ли Гван, пользуясь их помощью, проделал большую работу в целях воспитания жителей этого района в революционном духе.

Тогда было направлено в этот район много способных подпольщиков с целью создания там

полупартизанского района. Многие из них сложили там свои головы. Там был убит и Чвэ Чон Хва, внесший большой вклад в дело революционного воспитания местных жителей.

В то время способный командир отдельного отряда КНРА Пак Гиль Сон и Чвэ Гван занимались в Лоцзыгоу подпольной деятельностью.

Враги создали в этом районе такие крайне реакционные организации, как «Кёвакай» и «Хёпчжохвэ», бешено пытались задушить революционные силы. Мы же в ответ на это создали там такие широкие массовые организации, как Антияпонское общество, объединяя в них все патриотически настроенные силы. Лоцзыгоу выполнял также роль наших закров для продовольственного обеспечения революционных масс Ванцина. В Сяованцинском партизанском районе каждый раз, когда было туго с продовольствием, направляли людей в революционную организацию в Лоцзыгоу с просьбой оказать ему срочную помощь. Тогда члены революционной организации в Лоцзыгоу несли зерно на спинах до Каменных ворот в Шилипине и передавали его людям из Ванцина. Лоцзыгоу был оккупирован противником, но освобожденные районы по-прежнему получали из этого района продовольствие. Не будет преувеличением сказать, что со второй половины 1935 года, когда были распушены партизанские районы и главные силы КНРА отправились в поход в Северную Маньчжурию, революционеры уезда Ванцин действительно могли поддерживать свое существование только за счет продовольствия из Лоцзыгоу. Часть революционно настроенных масс и бойцы Ванцинской 3-й роты, укрывавшиеся на время в Сишане под Лоцзыгоу от вражеского погрома, провели всю осень и зиму 1935 года, питаясь продовольствием, доставленным жителями этого района.

Роль пункта продовольственного снабжения для ванцинских революционеров отлично выполнял Лоцзыгоу не только потому, что этот край вообще был плодородной житницей, где, как говорится, всегда подают нищим пшеничную кашу, но и потому, что в этом районе было создано много революционных

организаций, которые постоянно вели среди масс воспитательную работу.

В Лоцзыгоу старостой стадворика работал Ким Рён Ун. Хотя он числился доверенным лицом Маньчжоу-Го, то есть служащим низшей административной единицы, все же на деле он был членом нашей организации. Он, пользуясь легальной должностью старосты стадворика, оказывал большую помощь нашим революционерам.

Враги пытались приостановить проникновение подпольщиков из партизанских отрядов в город-крепость и таким образом разорвать прочную нелегальную связь населения с революционной армией. Для этого они осуществляли жесткий контроль над вывозом продовольствия и предметов обихода, постоянно мобилизовывали молодежь на охрану города, поставив целью строгий контроль за передвижением людей. Юношам, мобилизованным на охрану, раздавали дубинки. Они выполняли роль своего рода мандатов, выданных правителями Маньчжоу-Го.

В день прихода бойцов революционной армии в Лоцзыгоу за продовольствием Ким Рён Ун специально отбирал юношей, находящихся под нашим влиянием, и выставлял их на охрану. Как только появлялись поблизости от крепостных укреплений люди, приходящие за продовольствием, мобилизованные на охрану юноши тут же передавали им дубинки, а сами бежали в деревню к старосте стадворика и под его руководством собирали зерно. Затем, вернувшись на свой пост, передавали партизанам продовольствие.

Члены революционной организации в Лоцзыгоу, обработав марионеточную армию Маньчжоу-Го, взяли у нее даже патроны – их было несколько десятков тысяч! В то время в городке Лоцзыгоу был частный магазин, находившийся в ведении революционной организации. Хозяин магазина был старым работником комсомола. Чтобы свободно вывезти из города необходимые для революционной армии материалы, он побратался даже с солдатами марионеточной армии Маньчжоу-Го.

(Продолжение следует)



Счастливым художественный коллектив корейских школьников из Японии

Недавно художественный коллектив корейских школьников из Японии посетил Родину.

Они соучаствовали в новогоднем концерте 2026 года школьников и выступали с неизгладимыми номерами. Музыкально-хореографическая композиция «Мы растем в окружении заботы Маршала Ким Чен Ына» художественно показала, как они растут надежным резервом, призванным перенять патриотическое дело Чхонрёна, и заслужила высокую похвалу зрителей.

В Новогодний день члены художественного коллектива корейских школьников из Японии сфотографировались на память с уважаемым Маршалом-отцом Ким Чен Ыном. С безудержными слезами радости они издали громкие возгласы «Мансе!» Среди них была Ким Ю А, школьница Корейской начальной и средней школы № 1 в западном Токио. В новогодний праздник прошлого года уважаемый Маршал-отец, встречаясь с художественным коллективом корейских школьников из Японии в штаб-квартире ЦК партии, тепло погладил ее по щекам. В этот раз она приехала на Родину с младшей сестрой, а им в один

и тот же день выпало большое счастье. Они просто не могли забывать огромное счастье новогоднего праздника и на дневниках писали о своих душевных волнениях.

В дни пребывания на Родине они осматривали Монумент идей чучхе, Триумфальные ворота и проводили веселое время в Мунсуском аквапарке и Центральном зоопарке и др.

В этот раз вместе с ними приехали на Родину также их родители. Видя, как свои дети растут в духовном отношении, они говорили, что очередное посещение оказало значительное влияние на их развитие.

Соотечественник Ли Чхоль Су, руководитель художественного коллектива, директор Корейской начальной школы в Тосюне, высказался, что он еще раз смог убедиться, что посещение Родины влияет на наших учащихся больше, чем десятки и сотни часов уроков в классах.

Ким Силь Гу
Фото Ким Ён Хо

Впечатления

Бодро, весело и достойно

В этот раз я посетил Родину как глава художественного коллектива корейских школьников из Японии. Это сильно взволновало меня, а мне выпало счастье, как и во сне.

Ведь мне посчастливилось увидеться с уважаемым товарищем Ким Чен Ыном в Новогодний день.

Действительно, мне было трудно верить, во сне ли это или наяву.

Товарищ Ким Чен Ын встретился со школьниками, выступающими на новогоднем концерте 2026 года, тепло благословил их и сфотографировался на память.

Среди них были и наши корей-

ские школьники из Японии. Это было большое счастье для них. Он непосредственно пожимал руки ведущим членам художественного коллектива, а со мной, его главой, еще раз тепло обменялся рукопожатием. И сердечно попросил подготовить представителей нового поколения Чхонрёна надежными продолжателями, готовыми достойно перенять эстафету патриотического дела.

Сохранив в душе его сердечные указания, я буду отдавать всего себя воспитанию представителей нового поколения Чхонрёна бодрыми, веселыми и достойными.



Ли Чхоль Су, руководитель художественного коллектива корейских школьников из Японии.



Ан Тхэ Сон, школьник Корейской начальной и средней школы №1 в Токио.

В прошлом году моему однокласснику, участвовавшему в новогоднем концерте на Родине, посчастливилось сфотографироваться на память вместе с уважаемым Маршалом-отцом Ким Чен Ыном.

Тогда я очень завидовал ему. Ведь он исполнил свое желание, о чем так мечтали все мы и во сне.

Но теперь нет.

В Новом, 2026 году мне тоже выпало такое счастье.

Меня так радовало, что выступал на новогоднем концерте, а неожиданно посчастливилось сфотогра-

фироваться на память с уважаемым Маршалом-отцом Ким Чен Ыном.

Он больше всех любит наших школьников.

В прошлом году я участвовал в торжественных мероприятиях, посвященных к 79-й годовщине со дня основания Детского союза Кореи, и стал хорошо узнать, что на Родине дети считаются «королем» страны, а государство ничего не жалеет для них.

Я, глубоко сохранив в сердце любовь Родины, буду прилежнее учиться, чтобы надежно перенять эстафету Чхонрёна.

Сбылось желание



Квон Со Хи, ученица Корейкой полной средней школы в Токио.

В этот раз на Родине я приняла участие в новогоднем концерте школьников 2026 года – выступила на музыкально-хореографической композиции «Мы растем в окружении заботы Маршала Ким Чен Ына».

На ней я сильно поднимала флаг Республики, показывая готовность школьников Чхонрёна – стойко защищать дух корейцев на далекой чужбине.

Когда кончился наш концерт, зрители поздравляли нас бурными аплодисментами.

В ту минуту неудержимая радость

охватила меня.

В Японии учась танцевать, я так мечтала хотя бы один раз выступить на Родине.

А в этот новогодний день сбылась та мечта.

Узнав, что я буду на Родине, все мои подруги очень радовались, что исполнилось мое желание.

Итак, можно сказать, на Родине всем можно сбывать свою мечту.

Я буду надежным продолжателем патриотического дела Чхонрёна за Родину, где исполняется мечта и желание для всех.



Надежно передается эстафета патриотического дела

– В Обществе корейской молодежи в Китае –

Члены Общества корейской молодежи в Китае надежно перенимают эстафету патриотического дела.

В декабре прошлого года прошла VI сессия Общества корейской молодежи в Китае.

На сессии они выразили свою готовность продолжать патриотические традиции поколения основателей Ассоциации корейцев в Китае для того, чтобы укреплять и развивать общество как надеж-

ную зарубежную организацию КНДР и сделать ее патриотическим коллективом, призванным внести вклад в строительство могучей и богатой Родины.

Они энергично провели работу по претворению в жизнь программного послания «Продолжая патриотический дух поколения основателей, впишем новую страницу в великую историю движения корейцев в Японии», отправленного Ким Чен Ыном

по случаю 70-летия основания Ассоциации корейских граждан в Японии.

По их инициативе содержательно организовались занятия и лекции, семинары и разъяснительно-пропагандистская работа, а при этом главный упор делался на том, чтобы хорошо познакомиться с немеркнущими заслугами великого Ким Ир Сена и великого Ким Чен Ира и уважаемого Ким Чен Ына. В частности,

семинары со стихами, песнями и видеороликами, которые показывают историю и географию, культуру и обычаи нашей страны, произвели сильное впечатление на молодых соотечественников.

Члены общества с достоинством и гордостью за то, что проживают недалеко от гор Пэкту, старались сохранять, укреплять и развивать организацию. В ходе этого немало молодых людей стали ядром и надежным костяком





В читательских кружках и конференциях знакомятся с исторической Родиной.



Организуется также концерт, посвященный государственным праздникам и мероприятиям.

вертывают работу по распространению родного языка, корейских песен и национальных танцев у молодых соотечественников.

В те дни молодые соотечественники добровольно сделали немало полезных дел для приумножения богатства и процветания Родины.

Так неизменно и надежно передается эстафета патриотизма от представителей поколения создателей организации корейских соотечественников, и Общество корейской молодежи в Китае еще более укрепляется и развивается в организацию, которая дышит одним воздухом вместе с молодыми соотечественниками и пускает свои корни глубоко в их гущу.

Ким Сон Чхор

Ассоциации корейцев в Китае.

Сейчас их работа в основном направлена на то, чтобы сделать Общество корейской молодежи в Китае авторитетной, здоровой и энергичной организацией в соответствии с имиджем нашей могучей Родины, с одной стороны, а с другой, – на то, чтобы защищать национальные интересы соотечественников и спланировать массы соотечественников вокруг организации. Вместе с этим, хорошо понимая, что сохранение национальных черт является важной работой, связанной с существованием общественности соотечественников, они динамично раз-



Хочу гордиться исторической Родиной



Я посетил историческую Родину спустя 10 лет. Говорят, что за десять лет даже горы и реки меняются. Своими глазами увидел обновленную до неузнаваемости Родину, я испытывал неудержимую радость.

В столице Пхеньяне поднимаются, как грибы после дождя, новые улицы и монументальные сооружения с пластичностью и современностью, а в городах и уездах – предприятия местной промышленности. А в сельских районах я вижу новые жилые дома, напоминающие иностранные коттеджи.

Буквально на мировом уровне созданы базы культурно-эмоциональной жизни – Яндокская бальнеологическая зона культурного отдыха, Вонсан-Кальмаская прибрежная туристическая зона и др.

Трудовая партия Кореи сделала все это для народа.

Однако за границей, на Западе только искаженно говорят о Родине, обманывая глаза и уши людей. И немало людей не сразу понимают здешние реалии.

И я решил в следующий раз приехать с моими коллегами и друзьями по гольфу и познакомить их с реалиями на Родине, где народ наслаждается социалистической цивилизованной жизнью.

Я хочу гордиться моей исторической Родиной перед всем миром.

Чэз Чхун Сам, член Кимирсенско-Кимченирского Фонда, соотечественник в Китае

«Чтоб не закончилось...»



В октябре прошлого года я посетила Пхеньян, чтобы участвовать в генеральной ассамблее Кимирсенско-Кимченирского Фонда – 2025.

И на дороге на Родину через реку Туман я даже представить себе не могла, какая слава и счастье ждут меня.

Мне посчастливилось вместе с членами Кимирсенско-Кимченирского Фонда быть приглашенными на торжественные мероприятия в честь 80-летия основания ТПК, где присутствовал уважаемый товарищ Ким Чен Ын.

Во все минуты торжественного собрания, военного парада и других мероприятий я стояла на месте для приглашенных и с волнением все время взирала на него. Я была в восторге только от того, что простая соотечественница из-за границы, как я, находится вблизи от великого человека, которого почитает весь мир.

И незаметно для себя не раз бормотала: «Чтоб не закончилось...», «Как было бы хорошо, если бы этот славный момент продлился навечно», – только

думала я так.

В Китае, где я живу сейчас, не только среди наших соотечественников, но и среди жителей той страны день ото дня усиливается чувство благоговения к уважаемому Ким Чен Ыну, который больше всех любит народ.

Действительно, я завидую людям исторической Родины, которые живут, окруженные теплой заботой уважаемого Ким Чен Ына.

Ким Гён Рим, член Кимирсенско-Кимченирского Фонда, соотечественница в Китае

Глубоко сохранив в сердце облик отца

Надо запомнить, что работа педагога оценивается не тем, сколько студентов выпустил он, а по тому, сколько перед Родиной подготовил лучших талантов, способных развивать тхэквондо – традиционное боевое искусство Кореи.

Ректор Института тхэквондо г. Пхеньяна Сон Чон Хо



10 лет тому назад Сон Чон Хо был назначен ректором Института тхэквондо г. Пхеньяна.

В то время сначала он не знал, с чего и как начинать свою работу. Тут перед его глазами встал облик строгого, но добродушного отца.

Для него отец Сон Ик Сон был скорее учителем жизни, научившим его жить настоящей жизнью, чем родной отец.

В августе 1995 года отец приглашался как делегат КНДР на международную конференцию в Хиросиме Японии.

На ней он, сравнивая со своим жизненным путем, обоснованно аргументировал, что США, впервые принесшие человечеству ядерную катастрофу, и Япония, развязавшая агрессивную войну против стран Азии и совершившая тяжелейшие античеловеческие преступления, не поддающиеся человеческому воображению, обязаны принести государственные извинения и сделать компенсации за преступное прошлое.

В детстве Сону пришлось покинуть вместе с родителями родной край и вырасти на немилой далекой чужбине, испытывая горе колониального раба.

В том году, когда ему исполнилось 18 лет, он был

угнан японскими агрессорами, поджигателями Тихоокеанских кампаний, на трудовую повинность в другую страну. Чудом остался в живых и вернулся домой, а там его ждала лишь скорбная весть о смерти старшего брата и его жены, племянников из-за атомной бомбы, сброшенной США в Хиросиму Японии.

Позже лишь вернувшись на Родину, он наконец-то познал, что такое настоящие права и счастье человека.

Сон Ик Сон старался делать добрые дела во имя благодатной социалистической Родины, во имя общества и коллектива.

В те годы ему с женой выпала честь – получили в подарок золотые кольца, на которых высечено дорогое имя великого руководителя Ким Чен Ира, и также стали делегатами государственных слетов.

С течением времени забота страны чаще касалась его семьи. Сон Чон Хо, его второй сын, в 12 лет был отобран на профессионалы Корейского института физической культуры и спорта. Тогда отец Сон Ик Сон, говорят, всю ночь не мог заснуть, сильно тронутым заботой страны, которая развивает талант сына, чего не заметили даже родители.

В каком-то году заведующий финансовым отде-

лом Ассоциации корейских граждан в Японии, его дядя, посетил Родину. На встрече с племянником, играющим роль капитана команды мужского гандбола Корейского института физической культуры и спорта, сказал:

– Ты вылитый твой отец в молодости. В Японии он, несмотря на национальное унижение и оскорбление, никак не пал на колени. Японцы, которые осмеливались презирать корейцев, не могли избежать его могучих кулаков. Ну, Чон Хо, раз ты решил стать спортсменом, должен стать замечательным человеком, прилежно стараясь с сильным чувством достоинства корейца, как твой отец.

И Сон Чон Хо в дни студенчества Корейского института физической культуры и спорта, и при преподавании после его окончания активно старался усовершенствовать техническую и деловую квалификацию.

И после назначения ректором института жил так. Его ждало много дел, но он в первую очередь уделял большое внимание укреплению рядов педагогов и повышению их квалификации.

Выйдя за рамки установленных обычаев, когда только опытные преподаватели могут стать обладателями ученой степени и ученого звания, он активно помогал начинающим преподавателям работать над диссертациями, которые содействовали бы обучению. И немало педагогов института смогло защитить диссертации для улучшения методов преподавания специального предмета и для развития отечественной спортивной техники.

В этом процессе в институте внедрены методы научного преподавания и значительно улучшено качество лекций, а также расширены ряды обладателей ученой степени и ученого звания.

По мере повышения профессиональных способностей преподавательского состава начала поспевать успеваемость студентов.

По месяцам и по неделям содержательно организовались конкурсы по классам, факультетам и отделениям, презентации на иностранных языках, что привело к повышению атмосферы соревнования в



9 декабря 1995 года великий руководитель товарищ Ким Чен Ир подарил юбилейный стол по случаю 70-летия Сон Ик Сона, отца Сон Чон Хо.



Большие усилия прилагаются обучению тхэквондо.

практических способностях.

В последние годы этот институт занимал первенство в ежегодных конкурсах между институтами тхэквондо страны.

Так за большими и малыми успехами института в обучении кроется немало усилий ректора Сон Чон Хо.

Сейчас Сон Чон Хо, глубоко сохранив в сердце облик отца, прошедшего по пути патриотизма, как учителя, отдает весь заряд своего ума и энергии обучению.

Ён Ок
Фото Ли Ён Чхора



Вести из
родного края

Счастливы́й сме́х люде́й в но́вых кварти́рах



Фотосъемка в декабре 2025 г.



В Хвасонских детских яслях №4.



В Хвасонском детсаду №9.



Ученики на новой улице.

С целью передать зарубежным соотечественникам весть о родном крае проезжая по новым улицам Хвасон и Римхын в районе Хвасона, мы еще остановились в новом современном городском участке, созданном в результате завершения третьей очереди строительства жилых домов в этом районе.

Перед нашими глазами – люди в полном восторге.

По улицам гармонично стоят сверхвысотные и высотные здания, а также современные пункты обслуживания, в том числе торговые и общепитовские предприятия с уникальной символичностью. Идеальный ансамбль архитектурной художественной пластичности с передовой цивилизацией вызывает у людей восхищение.

Особенное внимание привлекал к себе Хвасонский ресторан «Кымган» – здешнее символическое здание в форме виадука. Здесь вместе с разными услуга-

ми можно любоваться панорамой улицы, и его посещает много людей.

Не исключением является Хвасонский дом компьютерных игр со своеобразным интерьером.

Один посетитель старшего возраста удовлетворенно говорит: «Я приехал сюда вместе с внуком. А даже не заметил, как проходит время. Кажется, я снова вернулся к молодости. Все любят приезжать сюда».

Нам очень приятно было оглядывать улицы на каждом шагу. Смотришь по одной стороне – глаза радуют Хвасонский шашлычный ресторан «Раквон» и Хвасонский дом компьютерных игр, а смотришь по другой стороне – слышатся веселые песни из детского сада, приковывал к себе внимание Хвасонский универсам «Собэксу» и Хвасонский магазин «Манпхоктон», которое называть очень нежно.

Просто проходить было очень жаль, и люди достали смартфоны

и наперебой снимали так величавые и красивые улицы. В один голос они говорили: «Здесь все здания приобретают совсем другой стиль по сравнению с улицами Хвасон и Римхын. И как гласит пословица «И зрелища хороши на сытый желудок», мы сейчас идем в Хвасонский шашлычный ресторан «Раквон».

И мы вместе направились туда.

Ресторан обустроен в форме печки-гриля. Издали он дал сразу понять, что он специализируется в шашлыках.

В двухэтажном здании можно отведать шашлыки из разного мяса.

По словам директора ресторана, здешние шашлыки отличаются необычной мягкостью и чистым вкусом, а мясо, маринованное черным перцем, чесноком и другими приправами, запекают при низкой температуре на фруктовых деревьях, чтобы сохранить уникальный вкус.



У прилавки «Косметика» Хвасонского магазина «Сунфун».



В Хвасонском цветочном магазине №3.

На лицах гостей, отведающих деликатесы, играла довольная улыбка. Потом мы направились в Хвасонский детсад № 9, где слышатся веселые голоса детей.

Все комнаты благоустроены в соответствии с психологиями детей. В комнате для интеллектуальных игр, спортзале и на других местах дети весело играли, что радовало нас.

Заведующая детсадом Ли Иль Хва радушно встретила нас и сказала: «Лишь в этом районе функционирует несколько детсадов. Образование – это дело, которое нельзя ни на минуту не замедлить. И как только начали переез-

жать люди, под государственным вниманием детсады и школы открылись прежде, чем пункты торгового бытового обслуживания.

Мы зашли в квартиру 80-летней бабушки Мин Ок Су, которая живет в корпусе № 13/12. Она сказала: «Мне бесплатно предоставлена квартира. Просто как бы снится. Хочу долго и долго жить в таком хорошем строе».

Куда ни кинь глазом, слышатся голоса веселых людей. С кем ни встречаешься, озвучило чувство благодарности в адрес партии, социалистического строя.

Трудовая партия Кореи все делает так, чтобы горожанам столицы предоставлялись более

обеспеченные материально-культурные блага, и всего за несколько лет новые улицы построены в районе Хвасона, где только несколько лет тому назад были раскрыты обширные поля. Зарубежные соотечественники, которые родились здесь, поражались бы, если бы побывали здесь.

Недалек и день завершения строительства жилых домов на 10 тысяч квартир (4-й очереди) в районе Хвасона, и еще громче будет разноситься счастливый смех людей. Думая об этом, мы покинули этот район.

Кан Чин Сон
Фото Ли Ён Чхора



Мощная база производства стройматериалов

– На Кафельном заводе «Чхоллима» –

На кафельном заводе «Чхоллима» с самого начала года ежедневно обновляются рекорды производства.

Директор Ли Хон Рим сказал: «В прошлом году наш завод досрочно завершил выполнение высокого плана производства кафеля. Главный фактор достигнутого успеха заключается в том, что мы взяли за основу науку и технику для роста производства».

И в этом году с учетом более высокой цели увеличения производства большие усилия прилагаются к дальнейшему укомплектованию своего технического состава и инновации.

Технические работники промышленной опытной станции играют большую роль в технической реконструкции для повышения производственной мощности завода.

Они пытались рационально реконструировать поточные линии производственных процессов, объединив ум и силы с мастерами разных цехов, и повесить еще

более мощную сушильную печь.

Вместе с этим, заново приведены в порядок трубы для передачи газа цехам напольной плитки и фасадной плитки, а мешалкой и высокоэффективным оборудованием укомплектован цех глазури, что создало надежный фундамент для повышения производительности и качества изделий.

Рабочие этого завода непрерывно обновляют новые нормы, новые рекорды, придавая еще сильный импульс массовому движению за технический прогресс.

Трудовой коллектив цеха плитки внутренней облицовки № 2, занимающего важное место в выполнении плана завода, создал новые и современные процессы производства, затем увеличил мощность поточных линий, что способствовало перевыполнению дневного плана производства плиток.

Рабочие цеха плитки внутренней облицовки № 1 и цеха напольной плитки оперативно об-

новляли процесс производства с учетом роста потребностей в разных плитках, а также повышали мощность оборудования, применяя температурную кривую при обжиге и технику управления печью в соответствии с особенностью сырья.

Это не все. И в цехах мраморной плитки, керамических черепиц и декоративной плитки активно выявляли творческую активность и энтузиазм рабочих, чтобы обеспечивать налаженность производственного процесса и добиться полной мощности и полной загрузки оборудования.

И рабочие цехов переработки сырья № 1, 2, цеха заготовки сырья и газового завода-филиала энергично ведут движение «догнать и перегнать, учиться у передовиков», движение за обмен опытом, чтобы вовремя снабжать сырьем и топливом, необходимыми для производства плиток.

Ким Сон Ён
Фото Чон Сон Ира





Приоритет – науке и технике

– На Тэанском стекольном заводе «Дружба» –

В городе Нампхо находится комплексная база по производству стекла – Тэанский стекольный завод «Дружба».

За минувшие 20 с лишним лет на этом заводе, непрерывно наращивая научно-технические силы, увеличивают производство листового стекла и стеклянных изделий, необходимых для экономического развития страны.

Работники завода видели ключ к удовлетворению изо дня в день растущего спроса на стекло в решительном повышении произ-

водственной мощности печи для закаленного стекла.

При этом очень важно было реконструировать систему управления с ПК – сердцевину управления вышеуказанной печи.

Не хватало соответствующих технических данных и опыта. Но руководящие работники и ИТР с большим дерзанием активно взялись за эту работу. Они углубляли исследование, десятки раз наблюдая за процессами для изыскания переменных параметров управления.

В ходе их упорных размышлений и поиска нашлись переменные параметры управления для достаточного обеспечения ударной прочности, извилистости и других качественных показателей.

На этой основе они разработали программу для слаженного управления печью.

Вместе с этим они разумно переложили нагревательные проволоки этой печи, с одной стороны, а с другой, старались совершенствовать резальные машины и станок по двухсторонней обра-



Продукция завода вносит свою лепту в обновление облика города и деревни.

ботке углов, комплексную обрабатывающую машину, приборы отмытки и сушения и другие машины и обновлять детали и запчасти так, что заметно повысилась мощность печи.

Таким образом, по сравнению с предыдущим периодом уменьшали время термообработки, сырьё и в 2 раза больше увеличилась мощность выпуска высококачественного стекла.

Кан Чин Сон
Фото Ким Пхёна





В прошлом году Пхёнсонская сумочная фабрика стала одним из 10 лучших предприятий страны. Она открыта в июле 2016 года.

Она небольшая по масштабу, но опережает многие сумочные предприятия страны в выполнении годового народнохозяйственного плана, повышении качества продукции и др.

Секрет всех успехов – в методах управления фабрикой.

Примечательно, что на фабрике применяют новый метод оценки для укрепления собственных рядов квалифицированных рабочих за счет повышения уровня технической квалификации всего персонала.

Высококвалифицированные рабочие, взяв на себя по два-три малоквалифицированных, учили их, а их итоги подводятся каждый месяц. Это подняло в среднем разряд рабочих на 0,5.

В результате укрепления рядов квалифицированных рабочих фабрика заняла первое место в группе швей на соревнованиях мастеров по отраслям народного хозяйства и специальностям-2025, как в 2024 году. А также получила высокую оценку на

Секрет роста производства

– На Пхёнсонской сумочной фабрике –



Продукция завода пользуется хорошей репутацией среди покупателей.

ежегодно проходящей выставке студенческих и школьных сумок.

Надо отметить, что на фабрике регулярно ведут работу по сбору мнений потребителей, покупателей разной продукции, в том числе сумок для учащихся. Это позволяет находить пути для создания новых дизайнов и повышения качества сумок, расширять ассортимент продукции и улучшать ее качество.

Движение за увеличение производства и экономию – это один из главных методов управления фабрикой.

На фабрике, поставив цель на научно-технической основе управлять производственными технологиями без отходов производства, мобилизуют весь персонал на эту работу.

Ее ИТР активно внедрили современные ИТ-средства и передовые методы работы, а рабочие развернули дело повышения технической квалификации и движение многостаночников.

В ходе этого изготовлены более 90 приспособлений и инстру-

ментов 30 с лишним видов, внедрены свыше 10 новых методов обработки, необходимых для значительного снижения нормы расхода материалов на единицу продукции, а многие рабочие могут управлять 2 и более машинами.

После улучшения качества продукции и повышения производительности выпускаются больше продукции за счет прежнего количества материалов.

Новые дизайны сумок.



Ким Су Чжон
Фото Ли Чхора



Талантливые разработчики интерьера



В последние годы в области архитектурной декорации Бюро обмена архитектурными технологиями «Рёнчжин» демонстрирует свое лицо.

Труженики этого бюро, используя эко-материалы, оригинально декорировали потолки разных объектов в Вонсан-Кальмаской прибрежной туристической зоне, прежде всего потолок Театра «Мёнсасимни». Их работы касаются и жилых домов, оффисов и сервисных сооружений.

Они, сделавшие первый шаг в 2017 году, выдвигали неизменный принцип «Непрерывный прогресс и скачок вперед» вместе с названием своего подразделения «Рёнчжин», и совершили про-

гресс в проектировании, строительных работах и монтаже.

В частности, в ходе строительных работ активно внедряют эко-материалы, признанные в мире, и разные методы, позволяющие безупречно осуществить художественную пластичность в архитектуре.

К примеру, можно сказать о натяжном потолке.

Внедрение такого потолка в строительных работах позволяет экономить рабочие силы, время и материалы, а также умножить красоту.

Они, внедряя не только натяжные потолки и функциональные материалы GRG в соответствии с реальными условиями нашей страны, справляясь с работами по своему усмотрению.

Наряду с этим они уделяют внимание интерьерам жилых до-

мов и общественных зданий в соответствии с эстетическим вкусом людей, современной тенденцией и особенностями заказных объектов.

Здесь проектировщики – способные работники 20- и 30-летнего возраста, и они сведущи в изобразительных искусствах. Они стараются, чтобы в любых декорациях свое отражение нашла художественная пластичность.

В бюро изготавливается и функциональная мебель – удобная в использовании, уникальная в конструкции. Она приковывает к себе интересы заказчиков.

С непрерывными заказами и контрактами наименование «Рёнчжин» уже стало популярным брендом для людей.

Ом Хян Сим
Фото Ким Ён Хо

Проекты интерьера квартир, общественных зданий, созданные сотрудниками Бюро обмена архитектурными технологиями «Рёнчжин».



Директор Бюро обмена архитектурными технологиями «Рёнчжин» Ким Чхоль Мён

Как у каждого свой вкус, уровень требования тоже разный. Мы будем непрерывно размышлять и стараться, чтобы создать свойственное лишь слову «Рёнчжин».





База распространения знаний по естественным наукам у подножия горы Тэсон

В Пхеньяне у подножия живописной горы Тэсон находится Музей естествознания.

Музей открыт в июле 2016

года. Он служит местом распространения научных знаний, где учащиеся и трудящиеся получают глубокие знания о природе, а

также местом отечественного и международного научно-технического обмена.

Общая площадь застройки

составляет десятки тысяч кв. м. Здесь оборудованы павильоны «Космос», «Палеонтология», «Фауна» и «Флора», а также павильоны подарков, электронная читальня, детский зал для учебы и испытания и др.

На центральном фойе на первом этаже на фоне извергающегося вулкана на древней Земле стоят скелеты 3 огромных динозавров в натуральную величину, которые представляли себе только в уме.

Птерозавры под стеклянной крышей, через которую виднеется ясное небо, дают посетителям

такое ощущение, как будто они вернулись к мезозою, называемому «эрой пресмыкающихся».

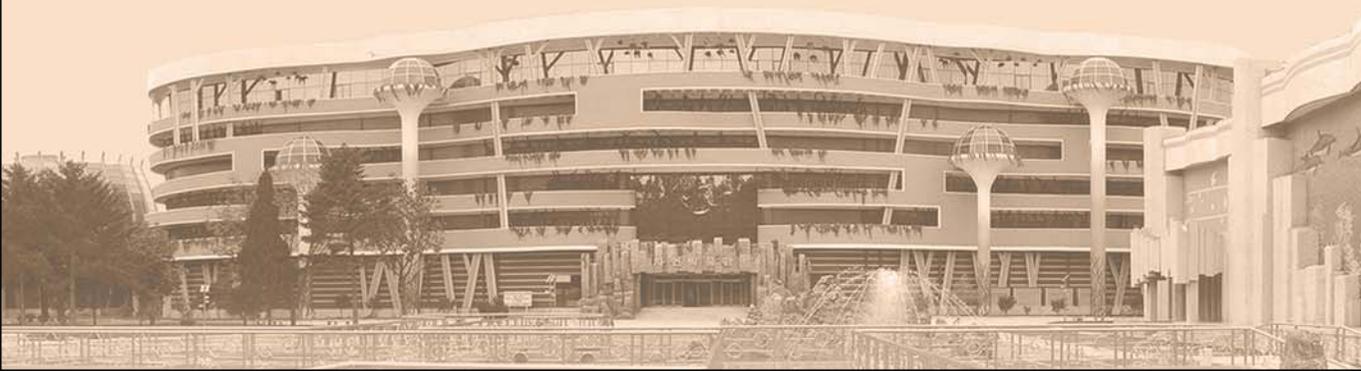
Самым популярным местом в музее является павильон «Космос», где экспонированы данные об эволюции вселенной, образовании солнечной системы, влиянии солнца на Землю, времени и дате.

Приковывают к себе внимание людей, в частности, зал наблюдения за небесными телами, показывающий процесс образования Земли, движение планет, образующих солнечную систему, созвездие, и крупный напольный

экран, что дает такое ощущение, как будто смотришь на Землю с космоса.

Разные созвездия, высеченные на покрывающей части дольмена периода Древней Чосон, звездный атлас «Чхонсанрёрчхабуня чжидо», составленный на основе астрономической каменной карты периода государства Когурё, солнечные часы «Анбуильгу» и другие астрономические наследия хорошо показывают мудрость и талант наших предков.

Павильон «Палеонтология», показывающий биогенез и биологическую эволюцию, проис-





хождение человека, состоит из участков архейской и протерозойской эры, палеозоя, мезозоя, кайнозоя. Здесь выставлены такие экспонаты, показывающие на научной основе, комплексно весь процесс эволюции жизни, начиная с появления первого одноклеточного животного, которое само проводило фотосинтез в море, и кончая периодом возникновения человечества.

Из них привлекает особое внимание макет окаменелостей дендролита, корейского археоптерикса и др., обнаруженных на сопке Моран в г. Пхеньяне, а также сокращенный макет мамонта.

Заведующий кабинетом НИИ Чон Ён Тхэ сказал, что было найдено много окаменелостей, представляющих данный геологический период, и ископаемых людей. Это свидетельствует на научной основе, что в нашей стране происходила и развивалась жизнь, что наша страна является одним из очагов возникновения человека.

На павильонах «Фауна» и «Флора» особенно часто заходят студенты, школьники и трудящиеся. Там экспонированы чучела и образцы уже исчезнувших с Земли или остающихся по сей день разных и редких животных и рас-

тений.

По словам лектора Ким Гён Ми, посетители могут увидеть чучела животных и препараты растений, систематизированные по классификациям, на сенсорном компьютере можно прочитать данные о видах животных и растений, экологии, распределении, охране.

В последнее время устроены зал «Экология животных», дающий широкие и разные знания

о флоре и фауне в тропическом лесу, и залы учебы и природы для детей.

В зале учебы и природы для детей № 1, где экспонированы много биологических образцов с ЖК-телевизорами, по которым можно смотреть видеоклипы, школьники при помощи учителей, исследователей Музея естественных наук или специалистов данных отраслей получают знания об астрономии, зоологии, ботанике

и др. разным способом: вопросом-ответом, лекцией.

В зале учебы и природы для детей № 2 дают посетителям живое представление о данных отраслях через наглядные материалы, образцы растений, приборы для сбора, развлекательные игры.

Школьники и студенты говорят, что на участках «Поиск окаменелостей», «Мой друг-животное», «Состязание с животным»,

«Загадки животных и растений», «Экспедиция в космос» не замечают, как проходит время.

Обслуживающий музея Ким Ын Чжо сказал, что на участке «Поиск окаменелостей» пробуют «найти» окаменелых животных и растения, существовавших в разные геологические периоды, с помощью приборов разных видов. Здесь школьники, сами находя их, трогая и наблюдая, укрепляют освоенные на уроках знания.

На участке «Загадки животных и растений» школьники догадываются, какие животные и растения на рисунках, в ходе чего развивают способность логично рассказывать названия животных, птиц, цветов, деревьев, смотря на рисунки и их экологические свойства.

Во все времена года сюда приходят много людей.

Кан Рё Ын
Фото Ли Сока





Работают внеурочные кружки школьников

– В Чангёнской начальной школе Сосонского района –

В Сосонском районе города Пхеньяна находится Чангёнская начальная школа. Она известна по активной деятельности внеурочных кружков школьников. Только несколько лет назад в школе работало немного кружков, в том числе музыкальный, танцевальный, сочинения.

Руководители школы, прежде всего директор Чвэ Иль Сук и замдиректора Ким Чон Ран, осознали важное значение внеурочных кружков с тем, чтобы мальчики и девочки начальной школы по своим склонностям, талантам и желаниям лепляли мечту в соответствии с требованиями дей-

ствительности, и прилагали усилия к увеличению числа кружков. Сначала ознакомились с квалификацией и способностью учителей и в комплексной мере анализировали и оценивали различные склонности и таланты учеников, на основе чего организовали разные кружки по конкрет-

ным направлениям.

Потом учителя составили план обучения по каждому кружку и с подробной инструкцией начали руководить кружками.

Так на первом и втором классах школьники по своей индивидуальности занимаются в разных кружках, в том числе в кружке «скорый счет», футбольном кружке, а на третьем классе они сами окончательно выбирают кружки по своим желаниям и таланту. И на этой основе на четвертом и пятом классах школьники в полной мере проявляют свои таланты. Надо отметить, что в течение с первого до третьего класса неоднократно дают школьникам возможность выбирать внеурочные кружки, соответствующие их склонностям.

Так они в годы начальной школы, по склонностям занимаясь в разных кружках, могут приобрести способность по одному или нескольким направлениям.

Вместе с тем, на основе опы-

та, накопленного в ходе работы кружков, в школе изыскивают и обобщают еще лучшие методы, а также повышают качественный уровень работы кружков.

Преподавательский метод с роботом и есть один из них.

– В последнее время внедряется роботобучение, признанное как комплексное и лучшее образование. Оно очень помогает дать знания по различным профилям. И его считают современным и ориентированным на будущее. С ним заметно развивается интеллектуальная способность членов нашего кружка, – сказала учительница Кан Мён Хи, руководящая кружком по интеллектуальному развитию и роботобучению.

В кружке дают фундаментальное образование, связанное со сбором различных роботов, отвечающих особенностям начальной школы, организуют так, чтобы школьники периодически состав-

ляли группу из 3 – 4 школьников и монтировали роботы, соревнуясь в правильном движении их роботов. За этим следует точная оценка их работ. Это способствует развитию интеллектуальности и духа содействия у них.

Сами задумывая и проектируя, монтируя и управляя роботами, кружковцы развивают способность задумывать, размышлять, применять, сотрудничать и анализировать. И этот кружок пользуется популярностью у школьников.

В настоящее время в этой школе активно работают более 30 внеклассных кружков, в том числе кружок «скорый счет», сочинения, кружок дикторов, иностранного языка, настольного тенниса, футбольный, танцевальный.

Так с помощью различных кружков ученики этой школы в полной красе развивают свои таланты.

Ким Дэ Чхор
Фото Ким Ган Му





Популярные медицинские приборы с маркой «Синчжин»

В ноябре минувшего года прошла Общереспубликанская выставка научно-технических достижений в отрасли здравоохранения.

На ней приковывали к себе внимание людей технические разработки Синчжинского предприятия по производству медицинских приборов Синчжинского бюро обмена технологиями – электронные гастроскоп и колоноскоп, лапароскоп и другие интеллекту-

альные эндоскопы, портативный одонтологический рентген и подвижной рентген.

Они сделаны из отечественных сырья и материалов, с внедрением электронного дисплея. Отличаются структурной легковесностью и лучшей функцией сравнительно со стоимостью.

За лучшие технические характеристики – поток света, яркость изображения, точность диагностики, эффект применения для операции и др., удостоены первенства на выставке.

После выставки вырос спрос на медицинские приборы с маркой «Синчжин». Ныне они применяются в больницах всей страны, где эффективно способствуют клинической практике.

В прошедшие годы предприятие, считав снижение себестоимости и техническое развитие принципом хозяйственной деятельности, прилагало активные усилия к исследованию, разработке и производству.

На основе уже достигнутых в эндоскопии успехов за минувшие 3 года исследовательский коллектив придал мощный импульс разработке новой технологии, сделав более заметный сдвиг.

Исследователям за счет отечественных сырья и материалов, техники удалось разработать передат-



Директор О Сон Хёк (в середине).

чик сверхвысокого разрешения, портативный источник света с высокой светимостью, драйвер интеллектуального типа и др. Таким образом, разработан дисплей для диагностики с помощью интеллектуальной эндоскопии.

После разработки на клинической практике подтверждены их технические и экономические преимущества.

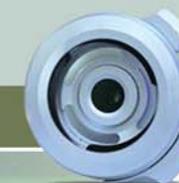
Директор предприятия О Сон Хёк сказал:
– В отрыве от непрерывного обновления немис-

лимо развитие. Не довольствуясь достигнутыми успехами, мы будем прилагать активные усилия к исследованию, чтобы разработать более передовые медицинские приборы.

Сегодня это предприятие известно как подразделение, способное по своему желанию разработать интеллектуальные медицинские приборы.

Ким Сон Гён
Фото Ким Ён Хо

Гастроскопический прибор, электронный микроскоп и 4К-дисплеи, разработанные на Синчжинском предприятии по производству медицинских приборов.





Супруги-доктора наук

В № 88 соседской группе жильцов «инминбан» квартала Пуксон-1 Пхёнчхонского района г. Пхеньяна живут супруги, которые пользуются уважением у людей. Муж Чан Ён Нам, доктор наук, работает в творческой студии по корейской живописи при Творческом объединении «Мансудэ», а жена Рём Сон Хи, доктор медицинских наук, доцент, – заведующая отделением Объединенной больницы Красного Креста КНДР.

Они получили ученую степень доктора наук, когда им перевалило за 60 лет.

– Я начинал дело не для того, чтобы стать доктором наук, – начал рассказывать муж Чан Ён Нам.

Доктор наук Чан Ён Нам имеет признанный авторитет в деле художественного оформления корейской живописи, долгие годы работает сотрудником в творческом объединении.

Был случай, когда его особо интересовало художественное оформление корейской живописи.

Уже давно, когда речь идет об отношениях картины и оформлении в сфере корейской живописи, передается слово: «3 – картина: 7 – оформление». Это означает, что в создании корейской живописи значение художественного оформления занимает 70 процентов. Как бы ни хорошо напи-

сана картина, но если она плохо оформлена, то не обеспечивается достоинство произведения.

Как это, оформление картины – одна из важных составных частей, приумножающих художественность и внешность картинных произведений.

А немало художников обращает внимание только на рисование, а во многих случаях оформление картины оставалось вне их интересов.

Художественное оформление картины немало влияло и на ее сохранение и годность.

Никто не просил его сделать это дело, но Чан Ён Нам добровольно взял на себя работу – научно систематизировал теоретико-практические вопросы на основе старинных записей о традиционных способах оформления нашей страны.

Он думал, что начинает осваивать одно учение. И разговаривал со многими художниками, и

старался найти старинные образцы оформления, передающиеся от предков, и приобрести знания о ряде процессов оформления – подготовку специального клея для оформления, наклеивание и др.

В те дни успешно изучив новый способ изготовления клея для оформления, получил и свидетельство об изобретении новой техники. Также собрал множество иностранных книг и данных о художественном оформлении и вкладывал много труда на их изучение и анализ. Только на работу с материалами ушло 10 лет.

– Говорят, что ушло 10 лет, но на деле больше годов посвятилось на исследование. Однажды я спросил мужа: «Ты же не специалист. Может, ты бросишь это дело? А он сказал: ты, что говоришь? Нет ни твоего, ни моего в делах для прославления нашего», – сказала жена.

Доктор наук Чан Ён Нам, подерживая непрерывные связи со специалистами Пхеньянского института изобразительных искусств, успел классифицировать художественное оформление картины на классическое и современное по свиткам, горизонтальным свиткам, рамам, ширмам, каллиграфическим произведениям и эскизам.

Надо было справиться со многими делами, но он не падал духом – смело начал работать над книгами: «Художественное оформление корейской живописи», «Способы оформления корейской живописи», «Знания о художественном оформлении» и др.

Его исследовательские успехи сами стали научными трудами для защиты докторской диссертации. По анализам специальной организации, когда способами, которые изучил доктор наук Чан Ён Нам, оформляется корейская живопись, то ее годность будет гарантирована до сотни лет.

Художники не скупались на похвалы за его успехи. Тут он сказал: «Моя докторская медаль помнит также труд моей жены, безмолвно помогавшей мне в работе».

Его жена Рём Сон Хи – заведующая отделением больницы. Весь коллектив больницы любит ее за добрую душу и высокую квалификацию.

Она не только активно помогала мужу в работе, но и вкладывала всю душу также на клиническое лечение и исследовательскую работу.

В те дни нашла новые способы лечения кожных болезней аллергического и инфекционного

характера и других разных заболеваний. Еще играла главную роль и при разработке лечебных приборов для этих болезней.

За ее самоотверженные усилия у многих больных на лицах играла радостная улыбка от вылечивания, и люди, оказавшиеся в крайне тяжелом состоянии, испытывали радость от восстановления.

Под ее руководством многие стали обладателями ученой степени, за что в 2020 г. она удостоилась ученого звания доцента, а также за разработку нового способа лечения кожной болезни – ученой степени доктора медицинских наук.

В тот день, когда жене присвоена докторская ученая степень, муж как никто другой радовался и поздравил ее с успехом.

До этого они, супружеская чета, также стали делегатами государственных слетов.

И сегодня супруги – доктора наук живут с одним стремлением к патриотизму, помогая друг другу и оставаясь примером для детей, и стараются оставить заметные следы жизни как работники, нужные коллективу.

*Ом Хян Сим
Фото Ким Сон Чхора*



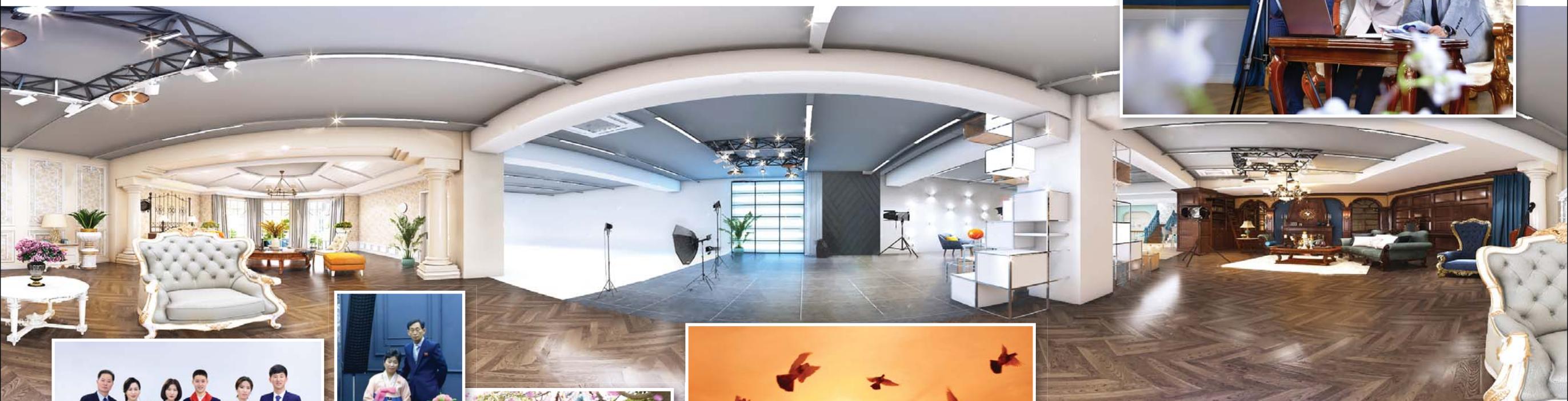
Чан Ён Нам (третий слева) часто обсуждает с научными сотрудниками, чтобы улучшить качество оформления картины.



Рём Сон Хи (вторая слева) с высокой квалификацией помогает докторам отделения.



Фотоателье, куда приезжают много людей



В Потхонганском районе города Пхеньяна находится фотоателье при Потхонганском бюро технико-экономического обмена «Ёльгван». Здесь всегда многолюдно.

Его любезный и качественный сервис придает клиентам удовольствие.

Женщина Ким Хе Ок, которая живет в квартале Унха Потхонганского района, – клиент этого фотоателье. Она с улыбкой на лице

сказала:

– Здесь мы всей семьей сфотографировались, а снимки в память свадьбы моих детей – сына и дочери, сделали здесь. Фотоснимки получались хорошо, с объемностью и мягким колоритом. Будем делать здесь и фотоснимки в память 1-й годовщины внука, которого ждем мы.

Здесь всегда много людей, потому что прежде всего сервисная обстановка фотоателье создана

в современном и разнообразном стиле.

Фотостудия состоит из 100 с лишним участков на 2-м и 3-м этажах, где открываются разные фоны жизни, в которых чувствуется изысканность и нежная эмоция.

В ней приоритет – живая имитация уютной и теплой семейной атмосферы, домашней обстановки, нежели природная обстановка по сезонам.

Наряду с этим, прекрасное

гримирование, съемка и фотообработка гарантируют качество обслуживания.

Примерша Ким Ын Гён рассказала:

– Качество фото, можно сказать, зависит от эстетического эффекта гримирования в первом процессе. Самое главное – в том, как составить свет и тень, чтобы выделилась красота лица. Это помогает по внешности снять недостатки с лица и сохранять же-

ланную красоту.

Одна невеста радовалась, что высокий профессионализм гримерши делал ее очень изысканной и красивой. И другие клиенты весело взглядывали в фото, в которых снялись они красивее, чем в реальных.

Фотографы и операторы, обращая главное внимание на сохранение индивидуального характера клиентов, стараются максимально уменьшить их недостатки и создать оптимальные кадры с мягким колоритом, рационально используя эффект света.

Их продуманное композиционное сочетание объекта с фоном и окружающей средой дает сохра-

нять естественные тематические свойства фотографии. Это, можно сказать, секрет фотоуслуг.

Сотрудники фотоателье также стараются делать хорошие фотоснимки разных форм по требованиям гостей.

Их тонкая фотообработка, в ходе чего безупречно исправляются недоделки после гримирования, очень устраивают клиентов.

Благодаря непрерывному обновлению сервисной обстановки и искренним усилиям для удовлетворения потребностей клиентов многие из них уже стали всегдадатаями этого фотоателье.

*Кан Со Хён
Фото Ким Ган Му*

Всемирный геологический парк – район гор Пэкту (6)



Озеро Чхон на горе Пэкту

Озеро образовано в результате провала вулканического массива после великого извержения тысячелетия и заполнения кратера водой.

На Земле много вулканов, а озер, образованных благодаря природной силе, тоже слишком много. Но не найдешь ни в какой стране мира такое большое и глубокое озеро из места кратера высокой горной вершины высотой в 2 750 м, как озеро Чхон на горе Пэкту.

Озеро Чхон на горе Пэкту – гордость Кореи, имя которой гремело по всему миру.

Коренная порода озера состоит из риолита, базальта, трахита и туфа, а на дне – гравий, песок, грязь и др. Основным источником воды озера являются атмосферные осадки и подземные воды, бьющие из-под земли.

Среди естественных озер нашей страны озеро Чхон славится самым высоким местонахождением,

наибольшим объемом водной массы и наибольшей глубиной. Средний уровень воды в озере находится на высоте 2 190,15 м над уровнем моря, а площадь – 9,16 кв. км, длина его окружности – 14,4 км, максимальная глубина – 384 м (средняя глубина – 213,3 м), объем водной массы – 1,9 млрд. 55 млн. куб. м.

Период замерзания – 7 месяцев в год, толщина ледового слоя – около 1,5 м, прозрачность воды – 16 м. Примечательно то, что среднегодовая амплитуда уровня воды составляет около 1,6 м.

Вода озера Чхон на горе Пэкту прозрачна и чиста, содержит в себе все микроэлементы.

С появлением озера Чхон созданы своеобразная экология высокогорья, величественная и таинственная природа в вулканическом кратере горы Пэкту.

В январе 1980 г. озеро Чхон на горе Пэкту внесено в Государственный список памятников природы под номером 351 и ныне находится под особой охраной.

Причудливые скалы на горе Собэк

Гора Собэк – вулкан, образованный в точке пересечения зоны глубинных разломов горы Пэкту на северо-западе и зоны разломов горы Собэк на северо-востоке. Высота горы Собэк над уровнем моря составляет около 2 171 м, а относительная высота – около 690 м. На среднем склоне горы имеются также вулканообломочные породы, а на вершине – углубление кратеров. Гора Собэк, состоящая из темно-бурых трахитовых шлаков, гордится разных форм причудливыми скалами.

Скалы стоят на вулканическом склоне горы Собэк, расположенной в 4,2 км к юго-востоку от горы Канбэк.

Они сформированы в результате эрозии вулканического массива в процессе выветривания.

Скала Согым на горе Канбэк, причудливые скалы на горе Чынъам и горе Собэк имеют большое значение в исследовании характера действия извержения вулкана на склоне горы Собэк.



Причудливые скалы на горе Чынъам

Высота горы Чынъам, расположенной в квартале Мудубон г. Самджиёна, составляет 2 140 м над уровнем моря. В составе коренной породы – риолит, трахит и базальт.

На горе имеется немало причудливых скал, таких, как скала Кобуги (черепаха) и скала Сэ (птица). Они состоят из трахита, являющегося продуктом извержения второго этапа образования горы Пэкту.



Вулканическая бомба

Вулканической бомбой называется комок лавы, выброшенный во время извержения в жидком и пластическом состоянии и получивший во время полета в воздухе ту или иную форму и структуру. Размеры разные.

Имеются округлые, веретенообразные и пластинчатые формы с плотной или покрытой сетью трещинок поверхностью с большим количеством пор внутри.

Вулканическая бомба состоит из трахита или субщелочного базальта.

Вулканическая бомба, состоящая из субщелочного базальта, обнаруживается в лепешкообразной форме темного цвета в верхней части слоя пемзы в районе озера Чхон горы Пэкту. Во время взрыва субщелочная базальтовая магма выбросилась в воздух и упала на землю в состоянии неполного твердения.

Вулканическая бомба как продукт вулканической деятельности имеет большое значение в исследовании свойства лавы и характера действия извержений, а также вызывает интерес у тех, кто занимается туризмом в вулканических местностях.

Горячий источник на горе Пэкту

Горячий источник на горе Пэкту нагревается горячим вулканическим газом, поднимающимся из глубокой нижней земли вулканического массива на горе Пэкту. В его составе – бикарбонат натрия.

Он найден 21 января 1984 года на озере Чхон. Район горячего источника расположен вдоль берега озера в форме полосы длиной около 930 м и шириной 10 – 15 м. Зона выхода воды делится на участки относительно с большим и меньшим дебитами. Имеется три четких выхода.

Минерализация составляет 2,3 г/л, сумма свободной двуокиси углерода – 382,80 мг/л, а метакремниевой кислоты – 294,68 мг/л. Основными ионами являются ионы натрия и бикарбоната, а также имеется небольшое количество ионов сульфата

и хлорида. Отсутствует сероводород. Камешки покрыты белыми осадками, что объясняется обилием бикарбоната натрия. Водородный показатель – 7,4, максимальная температура – около 73°C, а средняя температура – 53°C в выходе.



Песчаный пляж озера Чхон

Пирокластические материалы, изверженные в вулкане горы Пэкту, под воздействием волны скопились на берегу озера Чхон и создали подобие морского пляжа.

Песчаный пляж озера Чхон отчетливо виднеется на восточном берегу. К окружающим горам от пляжа образовано озеро типа лагуны. Ходьба по песчаному пляжу дает ощущение «как у моря».

Подобное неповторимое явление не встречается в других озерах вулканического происхождения.



Государственное нематериальное культурное наследие – народный обычай с новогодним праздником



Новогодний праздник по лунному календарю – это один из больших праздников нашего народа.

По-корейски этот день называют «праздник Сор» в смысле того, что встречают утро первого дня Нового года (1-е января по лунному календарю), проведив прошлый год.

Обычай с праздником Сор отражает благородное чувство и эмоцию корейцев. К нему принадлежат поминки, поздравление с поклоном, наряд, обед, разные виды национальных игр и др.

Заранее корейцы тщательно готовились к новому году празднику.

С приближением этого дня приводили дома в порядок внутри и внешне и приготавливали новогодние блюда.

На рассвете нового дня корейцы приготавливали блюда и справ-

ляли поминки в память ушедших предков. К блюдам этого дня обязательно принадлежал ттоккук (суп с клецками из парового рисового хлебца), и его называли также «поминки с ттоккук».

Встречая новогодний день, дети делали низкий поклон сначала старшим семьи по возрастам, а потом – старшим села, родным и учителям.

Такой обычай с низким поклоном происходил от того, что издревле корейцы уважали старших людей и дорожили этикетом.

В первый день Нового года старики подготавливали у себя простые подарки и раздавали детям кондитерские, такие, как рисовой хвост или деньги, а взрослых угощали приготовленными блюдами.

Друзья поздравляли друг с другом значительными словами в отражение добрых пожеланий.

Новогодний внешний наряд назывался сольбим или сечан. В семьях утром Нового года рано встали и переодевались в новые.

Как праздничное блюдо приготавливали ттоккук. Обычно его варили в бульоне с фазаном, а когда

его не было, вместо него использовали и курятину.

От этого происходила поговорка «Курица вместо фазана».

Новогодние праздничные блюда назывались сечаном. Корейцы приготавливали чхальтток (хлебец из клейкого риса), сольгитток (слоеный рисовый хлебец), паровые хлебцы и разные блины, ттоккук, тхан (один из видов супа), суп с пельменями, шашлык из мяса (рыбы), рисовые хвосты, якква, сучжонгва (напиток из имбиря и корицы, вывариваемой в воде с добавлением сушеной хурмы), сикхе (один из видов напитков) и другие блюда. Всей семьей, вместе с родными, соседями собирались за один стол и лакомились, желая друг друга счастья и здоровья.

Атмосферу новогоднего праздника приподнимали национальные игры.

К ним принадлежали игра в ют, прыжок на доске, запуск бумажного змея, катание на санках и др.

Народный обычай с новогодним праздником внесен в список государственного нематериального культурного наследия.

Ким Су Чхон



Элементарные знания

Примечание к физкультуре

- Без разминки не заниматься тренажем.
- Без подготовки не поднимать тяжелый предмет.
- Непланомерно не заниматься физкультурой так за долгое время.
- После тренажа не пить холодный напиток.
- После тренажа не сразу покушать или покурить.



Торговый порт древнего государства Корё – Пёкрандо

В устье реки Ресон, в около 16 километрах к западу от Кэсона расположена переправа, соединяющая село Ёнган города Кэсона и Кымгокский рабочий поселок в уезде Пэчхон провинции Южный Хванхэ.

В период государства Корё это место называли Пёкрандо. Было известно как самый большой торговый порт в то время.

Его по-другому называли и портом Ресон. В начальный период образования государства Корё порт был использован в военных целях.

По мере укрепления мощи государства Корё и развития экономики и культуры активизировалась трудовая деятельность людей, и Пёкрандо стал играть важную роль как ворота в Кэгён – столицу государства Корё, как центр внешних отношений и торговли.

В XI веке государство Корё получало бурное развитие.

В то время корёсцы, сплоченными силами успешно отразив крупномасштабное нападение иноземных агрессоров, начатое уже с давних пор, продемонстрировали государственную мощь внутри и вне страны. А после войны, в мирной благоприятной обстановке более активизировалась их трудовая деятельность, и экономика и культура страны развивались на высоком уровне.

Передается, что корёские селадон, бумага, тушь и другие товары считались «редкостными вещами на свете», приобретали большую известность и за рубежом. Это доказывает тогдашний уровень развития экономики и культуры.

Наращивание военной мощи и развитие экономики и культуры в Корё дали получить быстрое расширение и развитие внешних отношений и торговли страны. На этом фоне в Корё приехали люди из многих стран. Среди них были торговцы не только из соседних, даже и из далеких стран – Ирана и Аравийского полуострова.

С течением времени Пёкрандо стал широко известным как крупный торговый порт в Корё. По старинным записям, в то время здесь паруса стояли всегда, как лес. Старинная картина «река Ресон», нарисованная известным художником государства Корё Ли Нёном, наглядно показывает тогдашний вид оживленного порта.

По историческим материалам, на протяже-

нии около 16 километров от этого порта до столицы Кэгёна были образованы торговые ряды так, что люди могли пройти не под дождем, так как вереницей плотно стояли ряды со стрехой. Это говорит, как в государстве Корё активизировалась торговля с зарубежными странами.

В то время от порта Пёкрандо лежало два торговых пути. Первый – Северный путь, шел на север по западному побережью – Ончжинскому полуострову и острову Чхо, а далее через море направился в Дэнчжоу на Шаньдунском полуострове Китая. Второй – Южный путь, дошел к юго-западу через море до Чжэньхя или Ханчжоу в провинции Чжэцзян у южного берега реки Янцзы Китая.

По историческим данным, торговые суда Сунской империи от Чжэньхя до Пёкрандо доплыли за 7 – 10 дней при попутном ветре. А при возвращении потребовалось больше времени для плавания против ветра.

В перечне экспорта через Пёкрандо были инсам, золото, серебро, изделия с перламутровой инкрустацией, шелк, фарфоры, подушка с цветными узорами, кисть, тушь, бумага и др. Импортными товарами были книги, медикаменты, письменные принадлежности, ароматические вещества, краски, золотые и серебряные посуды, тропические продукты и др.

По мере расширения торговли через порт Пёкрандо феодальное государство Корё устроило гостевые павильоны на двух берегах реки – восточном и западном, и направляло туда чиновников с тем, чтобы встречать иностранных гостей. Так порт широко использовался не только торговым пунктом, но и пунктом поездки иностранцев.

С развитием внешних отношений и торговли через Пёкрандо корёсцы стали славиться мудрым и талантливым народом, а государство Корё приобрело широкую известность среди других государств как страна, сильная в военном отношении, передовая в сферах экономики и культуры.

С той поры появилось на свете и название «Корё» (Корея), широко известное среди иностранцев.

*Чу Сон Чхор, профессор,
доктор наук заведующий кабинетом
Академии общественных наук*

Происхождение
топонимов

Город Токчхон провинции Южный Пхёнъян

В северо-восточной части провинции Южный Пхёнъян расположен город Токчхон.

В период государства Корё эта местность называлась уездом Рёвон или Чандокчжин в смысле, что она находится в длинном плато. С 1001 года – Токчжу.

В 1413 году, в период Чосон феодальной династии, его переименовали в уезд Токчхон. Спустя немного уезд был соединен с уездом Мэнсан, и называли уездом Токмэн.

Позже в 1415 году его снова разделили, стали называть опять уездом Токчхон.

В 1986 году уезд Токчхон стал городом.

В пещере вблизи города Токчхон были обнаружены окаменелые кости человека и животных, относящиеся к периоду палеолита, и останки дома и гробницы древних времен.

Пещера была найдена в 1972 – 1973 гг., и там поэтапно обнаружены окаменелости архантропов и неантропов, а также современного человека. Это показывает, что архантропы, оставившие памятники Комунамору, относящиеся к раннему палеолиту, развивались в палеоантропов с именем «токчхонский человек», живших в период среднего палеолита, а потом – в неантропов с

именем «сынрисанский человек», живших в период позднего палеолита. Эти люди, существуя до нынешних времен, непрерывно провели трудовую деятельность для покорения природы.

Сынрисанский памятник в Токчхоне, где впервые в нашей стране раскопаны окаменелости архантропов и неантропов, является важным памятником, который занимает особое место не только в выяснении происхождения корейского человека, но и в изучении истории развития эволюции человека и истории первобытного общества.

Ким Иль Бон



Решение шахматных задач (38)

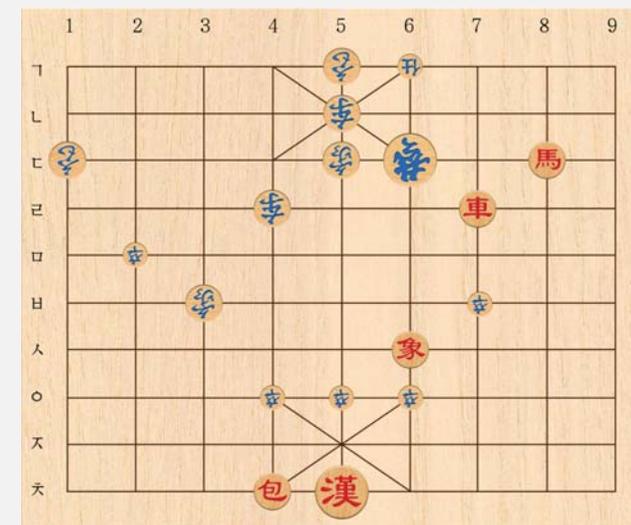
«Пешка противника в королевском дворце»

Шахматисты говорят: смертельную угрозу для защиты создает пешка противника в королевском дворце. Она играет роль, подобную чха (ладья), поэтому сама может объявлять «мат».

И есть поучительное слово: надо крайне остерегаться входа пешки в свой королевский дворец, но если она действительно войдет, то ее надо взять любой ценой.

Наоборот, когда пешка, атакуя противника, вошла в его королевский дворец, надо обратить внимание не на захват фигуры, а на окончательный ход для «мата».

Когда пешка противника находится в своем королевском дворце, то разрушается оборона, к тому же, очень трудно ликвидировать ее. В таком смысле, ее сравнивают с «раком».



Красные первыми начинают и обыгрывают синих.

Ответ на задачу (37) в предыдущем номере

чха 18 → 16, кун 4 → 4,
мар 8 → 6, сан 9 → 6,
чха 16 → 14, кун 4 → 14,
пхён 6 → 5, мат

История ттока с полынью

В селе Рихён Садонского района города Пхеньяна расположен тихий поселок, некогда известный с названием Сукгор (Сук – полынь, гор – поселок).

Весной, когда мягкие побеги дают зелень, весь поселок, поля, даже и межи покрыты полынью, сверкающими серебряными оттенками. Не только весной, но и летом, даже и осенью пахнет густым запахом этой травы.

Его называли и поселком Сукгор, а по другому – также поселком Ттоксом в смысле того, что часто готовят тток (блюдо из парового риса) с полынью. Это связано с историей одной женщины, которая первой готовила эту пищу.

... Давным-давно в поселке Сукгор жила девушка по имени Соль Мэ. Она была очень нежная и красивая внешне, но по душе очень стойкая и честная.

Она расцветала как цветы, замоченные утренней росой, привлекая взоры парней, живущих вокруг. К ней домой заходили сваты так часто, что ломалась дверь.

А девушка, отрицательно качая головой, каждый раз только отказывалась от предложений парней. Родители уговаривали дочку, опасаясь, как будто отпускает хорошего жениха, но она с улыбкой отвечала: «Вы знаете, он же будет жить со мной всю жизнь, и должен нравиться мне. И прошу, не беспокойтесь, пожалуйста!»

Однажды-то передавалось о том, что иноземцы, улучившие моменты агрессии, ворвались в ее родную страну и уже начали наступать в сторону поселка Сукгор. Узнав об этом, отец девушки – самый старший в поселке, сразу вместе с мужиками собрался воевать с врагами и отправился на поле боя.

Соль Мэ с женщинами поселка, не щадя сил, бегала собирать продовольствия и приготовить пищу.

А как-то на закате солнца по дороге поселка, где клубился дым на крыше хаты, с громким топотом прибежал конь с воином-ординарцем и остановился перед домом девушки, крича:

– Я пришел с вестью о старшем поселка.

Соль Мэ готовила пищу в кухне, а торопливые стуки по воротам сильно встревожили: «Что-то неприятное случилось?..»

Еле сдерживая тревожную мысль, она открыла дверь и вышла на двор. Там стоял незнакомый воин. Большие глаза, острый нос, высокий рост, широкоплечее телосложение... С первого вида, казалось, он настоящий мужчина.

– Чем я могу быть полезна вам?..

Ощущая сомнительный взгляд девушки, воин-парень достал письмо из-за пазухи и передал его ей со словами:

– Сегодня уважаемый старейшина воевал впереди в схватке с врагами и упал от сабли врага. Собрав последние силы, он писал письмо.

– Что вы говорите? Мой папа погиб?.. – дрожащими руками взяв письмо, девушка начинала быстро читать письмо. В нем было написано: «Дочка моя, Соль Мэ! Никак не забудь иноземных врагов, убивавших отца. А это письмо передаст тебе молодой человек Пом И. Он очень хороший парень».

Она опустила на двор и начала горько плакать, зовя отца. Некоторое время рыдала скорбно и опять взглядывала в отцовское письмо.

Тут же перед глазами вставало серьезное лицо отца. Скоро она взяла себя в руки и сказала про себя: «Никак не забуду вашу просьбу, отец!»

С такой душевной клятвой она с трудом сдерживала выступающие слезы.

Недолго подумав о чем-то, Соль Мэ прошла в конюшню и вышла с крепким ретивым конем. Передавая повод парню, оказавшемуся в скорби, она попросила:

– Этого коня вырастила я сама у себя. Я решила слушать последнюю просьбу отца. Прошу вас, возьмите этого коня.

– Что? Зачем...

Неожиданное поведение девушки сильно озада-

чило парня Пом И, и он просто стоял с покрасневшим лицом.

– Прошу вас и за меня отомстить врагам за отца.

– Соль Мэ, – парень тепло взял руки девушки, только теперь понимая ее душу и решение.

В те времена часто нападали иноземцы, и в поселке Сукгор передавался обычай, когда девушки выращивали породных коней и дарили их женихам.

По такому обычаю Соль Мэ решила передать парню ретивого коня, которого заботливо выращивала сама. Это значило, что она решила следовать по последнему завету отца и выразила свою готовность пожениться с ним.

Пом И проживал с одинокой матерью на окраине поселка Сукгор, у подножия горы. Его отец был известен за удачную охоту. Как бы свой отец, сын отличался недюжинной силой, особенно очень хорошо владел копьём.

Бережно сохранив в душе девичью теплую любовь и твердую решимость, парень опять ушел на поле боя и разил агрессоров, размахивая копьём. Так несколько месяцев только воевал с врагами, и он как-то становился хрупким с днями. Опять сказало расстройство желудка, которым заболел в детстве.

Такая весть сильно беспокоила девушку, и она решила непременно вылечить болезнь и вернуть парню достойный облик молодого мужчины, когда он вернется домой.

Спустя немного мужики вернулись с поля боя, отразив иноземных захватчиков. Люди поселка Сукгор со всей силой помогли парню и девушке пожениться.

Присутствуя на свадьбе и увидев жениха с густым болезненным видом, который не подходил молодому мужчине, соседи выражали душевное сочувствие, прищелкивая языком.

Слыша женщин поселка, которые переживали за жениха, невеста решила обязательно вылечить мужа и демонстративно сделать из него крепким богатырем.

Жена изо всех сил старалась как можно быстрее поднять мужа здоровым, но не так получилось, как желала она. Почти каждый день посещала лекаря за лекарством, собирала целебные травы и готовила

отвар из них. Она со всей силой проявляла искренность, но почему-то не отступала болезнь у мужа.

Так ушли месяцы и годы, и Соль Мэ стала мамой. Нелегко было заботиться о ребенке, да и несколько лет подряд продолжавшиеся засухи или наводнения причиняли только худший урожай, и ей очень трудно было заниматься домашним хозяйством.

Однако она, крепко стиснув зубы, заботилась о семье и вкладывала всю душу на излечение желудочной болезни у мужа. На рассвете рано выходила на поле и с ночными звездами приходила домой за земледелием, порою пряла и ткала ткань.

Так была занята домашними делами, но ни одного дня не упускала просто, чтобы собирать целебные растения и готовить лекарственный отвар из них. Однако состояние больного мужа не улучшалось, а, наоборот, еще ослаблялся муж.

Ей так больно в душе взглянуть в похудевшее лицо мужа. Тогда опять вторгались чужеземные враги, и все мужики поселка Сукгор ушли воевать с ними, но болезнь все еще приковала мужа к постели. Из-за этого она чувствовала угрызение совести, ей было неловко даже встречаться с соседями.

«Что я должна сделать так, чтобы муж вылечился как можно скорее и отправился на поле боя? Наверное, и пока не хватает моей заботы так, что знает и бог... Теперь какое лекарство даст эффект?..» Такая мысль все время не покидала ее.

Как-то Соль Мэ довелось случайно встретиться с женщиной-соседкой, которая недавно погостила у родителей за горой, и слышать у нее, что полынь очень помогает излечить расстройство желудка. И быстро собирала полынь и варила их для мужа. Около десяти дней подавала ему отвар из полыни, казалось, что чуть улучшалось состояние мужа, но не получилось заметного эффекта.

Она полагалась на отвар из полыни, но скоро разочаровалась.

«Везде в поселке покрыто полынью. Неужели они дают лекарственный эффект?..» – думая так, она снова стала бегать туда-сюда в поисках новых лекарств.

(Продолжение следует)



Журнал «Кымсугансан» можно смотреть на сайте «Печатные издания Кореи» на корейском и русском языках.

<http://www.korean-books.com.kp>

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон

E-mail: flph@star-co.net.kp

